

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ УЗБЕКИСТАНА

**Система стандартов по информации, библиотечному
и издательскому делу.
Информационно-библиотечная деятельность, библиография.
Термины и определения**

Издание официальное

Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации

Ташкент

Предисловие

1 РАЗРАБОТАН И ВНЕСЕН Специальной рабочей группой по организации разработки нормативно правовых актов в области библиотечного и издательского дела

2 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Постановлением Узбекского агентства стандартизации, метрологии и сертификации (агентство «Узстандарт») от 14.04.2009 № 05-143

3 Стандарт соответствует ГОСТ 7.0-1999 «Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу»

4 С введением в действие настоящего стандарта ГОСТ 7.0-1999 прекращает свое действие на территории Узбекистана

Информация о введении в действие (прекращении действия) настоящего стандарта и изменений к нему на территории Узбекистана публикуется в указателе, издаваемом агентством «Узстандарт».

В случае пересмотра или отмены настоящего стандарта соответствующая информация будет опубликовано в информационном указателе, издаваемом агентством «Узстандарт».

Исключительное право официального опубликования настоящего стандарта на территории Узбекистана принадлежит агентству «Узстандарт»

Содержание

| | | |
|-------|---|----|
| | Введение | 1 |
| 1 | Область применения..... | 1 |
| 2 | Нормативные ссылки | 1 |
| 3 | Термины и определения | 2 |
| 3.1 | Основные понятия | 2 |
| 3.2 | Информационная технология | 9 |
| 3.2.1 | Общие термины | 9 |
| 3.2.2 | Информационное обслуживание | 10 |
| 3.3 | Информационные ресурсы. Информационные поисковые системы | 15 |
| 3.3.1 | Общие термины | 15 |
| 3.3.2 | Библиографическая продукция | 16 |
| 3.4 | Организация информационных систем и ресурсов | 31 |
| 3.4.1 | Общие термины | 31 |
| 3.4.2 | Информационно-библиотечные центры, Информационно-ресурсные центры. Библиотеки | 33 |
| | Алфавитный указатель терминов на узбекском языке | 38 |
| | Алфавитный указатель терминов на русском языке | 47 |
| | Алфавитный указатель терминов на английском языке | 56 |
| | Алфавитный указатель терминов на французском языке | 65 |
| | Приложение А (справочное Термины и определения из взаимосвязанных стандартов системы СИБИБД). | 74 |

Введение

Установленные в стандарте термины расположены в систематическом порядке, отражающем систему понятий данной области знания.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

В алфавитном указателе данные термины приведены отдельно с указанием номера статьи.

В связи с развитием информационно-библиотечного дела, появлением новых информационных технологий в текст межгосударственного стандарта добавлены термины, отмеченные *.

Приведенные в стандарте определения можно, при необходимости, изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых терминов, указывая объекты, входящие в объем и содержание понятий, устанавливаемых определением стандарта.

В стандарте приведены в качестве справочных иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на английском (en) и французском (fr) языках, установленные в соответствующих международных стандартах и словарях.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, а их краткие формы, представленные аббревиатурами, — светлым.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ УЗБЕКИСТАНА

**Ахборот, кутубхоначилик ва нашриётчилик
иши стандартлари тизими
АХБОРОТ-КУТУБХОНА ФАОЛИЯТИ, БИБЛИОГРАФИЯ
Атамалар ва таърифлар**

**Система стандартов по информации, библиотечному
и издательскому делу
ИНФОРМАЦИОННО-БИБЛИОТЕЧНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, БИБ-
ЛИОГРАФИЯ**

Термины и определения*

System of standards on information, librarianship and publishing.
Information and librarian activity, bibliography.
Terms and definitions

Дата введения 2009-04-20

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения в области информационной деятельности, библиотечного дела и библиографии.

Термины, установленные настоящим стандартом, применяются в указанном значении во всех видах документации и литературы по информационной, библиотечно-библиографической деятельности.

Терминология в области комплектования информационных фондов, каталогизации, индексирования, поиска и распространения информации определяется настоящим стандартом совместно с ГОСТ 7.73, ГОСТ 7.74, ГОСТ 7.76.

Термины, относящиеся к организации данных в автоматизированных информационных и библиотечных системах, данные в соответствии с ГОСТ 20886.

2 Нормативные ссылки

В настоящем стандарте использованы ссылки на следующие стандарты.

ГОСТ 7.73-96 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Поиск и распространение информации. Термины и определения

* С изменением № 1 (о снятии ограничения срока действия), утвержденного постановлением агентства «Узстандарт» от 26.11.2013 № 05-501

ГОСТ 7.74-96 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Информационно-поисковые языки. Термины и определения

ГОСТ 7.76-96 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Комплектование фонда документов. Библиографирование. Каталогизация. Термины и определения

ГОСТ 20886-85 Организация данных в системах обработки данных. Термины и определения

Примечание – При пользовании настоящим стандартом целесообразно проверить действие ссылочных стандартов (классификаторов) на территории Узбекистана по соответствующему указателю стандартов (классификаторов), составленному по состоянию на 1 января текущего года, и по соответствующим информационным указателям, опубликованным в текущем году. Если ссылочный документ заменен (изменен), то при пользовании настоящим документом следует руководствоваться замененным (измененным) документом. Если ссылочный документ отменен без замены, то положение, в котором дана ссылка на него, применяется в части, не затрагивающей эту ссылку.

3 Термины и определения

3.1 Основные понятия

3.1.1 **знак:** Материальный предмет (явление, действие, событие), который выступает в процессе коммуникации как представитель другого предмета, свойства или отношения и используется для передачи, переработки и хранения информации

o`z belgi
en Sign
fr Signe

3.1.2 **признак:** Свойство объекта, обуславливающее его различие или общность с другими объектами

o`z аломат
en Attribute
fr Le signe

3.1.3 **символ:** Элемент согласованного набора материальных предметов, используемых для представления знаков

o`z символ
en Symbol
fr Symbole

3.1.4 **значение:** Информация, присвоенная знаку в процессе коммуникации

o`z қиймат
en Meaning
fr Signification

3.1.5 **понятие:** Форма мышления, отражающая существенные свойства, связи и отношения предметов и явлений

o`z тушунча
en Concept
fr Notion

3.1.6 **язык:** Система знаков, обеспечивающая коммуникацию и включающая набор знаков (словарь) и правила их употребления и интерпретации (грамматика)

o`z тил
en Language
fr Langue

3.1.7 **естественный язык:** Язык, словарь и грамматические правила которого обусловлены практикой применения и не всегда формально зафиксированы

o`z табиий тил
en Natural language
fr Langue naturelle

| | |
|---|--|
| 3.1.8 искусственный язык: Язык, специально созданный и регулируемый на основе согласованных принципов | o`z сунъий тил en Artificial language fr Langue artifi- cielle |
| 3.1.9 термин: Слово или словосочетание, являющееся точным обозначением определенного понятия какой-либо области знания | o`z атама en Term fr Terme |
| 3.1.10 наименование: Слово или словосочетание, используемое для идентификации какого-либо существа, предмета или класса | o`z ном en Name fr Nom |
| 3.1.11 терминосистема: Организованная совокупность терминов в специальном языке определенной области знания | o`z атамалар тизими en System of terminology fr Système de terminologie |
| 3.1.12 номенклатура: Организованная совокупность наименований, используемая в определенной области знания | o`z номенкла- тура enNomencla- ture fr Nomenclature |
| 3.1.13 синонимия: Свойство двух или нескольких различных по форме, но одинаковых или близких по значению знаков | o`z синонимия en Synonymy fr Synonymie |
| 3.1.14 квазисинонимия: Свойство двух или нескольких различных знаков, которые могут для особых целей рассматриваться как синонимы | o`z квазисино- нимия en Quasi- synonymy fr Quasi- synonymie |
| 3.1.15 полисемия: Наличие разных, но в какой-либо мере связанных интерпретаций одного и того же знака | o`z полисемия en Polysemy fr Polysémie |
| 3.1.16 омонимия: Свойство двух или более знаков, заключающееся в том, что они имеют одну и ту же материальную форму, но независимые значения | o`z омонимия en Homonymy fr Homonymie |
| 3.1.17 омография: Свойство двух или нескольких знаков, имеющих одну и ту же графическую форму, но разные значения | o`z омография en Homography fr Homographie |

3.1.18 **омофония**: Свойство двух или нескольких знаков, имеющих одну и ту же фонетическую форму, но разные значения

o`z омофония
en Homophony
fr Homophonie

3.1.19 **информация**: Сведения, воспринимаемые человеком и (или) специальными устройствами как отражение фактов материального или духовного мира в процессе коммуникации

o`z ахборот
en Information
fr Information

3.1.20 **коммуникация**: Управляемая передача информации между двумя или более лицами и (или) системами

o`z коммуни-
кация
en Communica-
tion
fr Communica-
tion

3.1.21 **теория коммуникации**: Научная дисциплина, изучающая методы и системы коммуникации

o`z коммуни-
кация назария-
си
en Communica-
tion theory
fr Théorie de
communication

3.1.22 **система коммуникации**: Система, предназначенная для управления процессами передачи информации

o`z коммуни-
кация
системаси
en System of
communication
fr Système de
communication

3.1.23 **сообщение**: Информация, переданная и (или) полученная в процессе коммуникации

o`z хабар
en Message
fr Message

3.1.24 **научная информация**: Логически организованная информация, получаемая в процессе научного познания и отображающая явления и законы природы, общества и мышления

o`z илмий
ахборот
en Scientific in-
formation
fr Information
scientifique

3.1.25 **научно-техническая информация; НТИ**: Информация, получаемая и (или) используемая в области науки и (или) техники

o`z илмий-
техникавий
ахборот (ИТА)
en Science and
technical infor-
mation (STI)
fr Information

3.1.26 **информатизация:** Комплекс мер, направленных на обеспечение оперативного доступа к информационным ресурсам

scientifique et
technique
o`z
ахборотлаштир
иш
en Informatiza-
tion
fr Informatisati-
on

3.1.27 **документная информация:** Информация, содержащаяся в документах

o`z
хужжатдаги
ахборот
en Documenta-
tion information
fr Information
documentaire

3.1.28 **вторичный документ:** Документ, являющийся результатом аналитико-синтетической переработки одного или нескольких первичных документов

o`z иккиламчи
хужжат
en Secondary
document
fr Document
secondaire

3.1.29 **информационный анализ:** Выявление в документах и фиксация в виде данных информации, относящейся к определенной предметной области

o`z ахборот
тахлили
en Information
analysis
fr Analyse d'in-
formation

3.1.30 **информационная система:** Система, предназначенная для хранения, обработки, поиска, распространения, передачи и предоставления информации

o`z ахборот
системаси
en Information
system
fr Système d'in-
formation

3.1.31 **пользователь информационной системы:** Лицо (группа лиц, организация), пользующееся услугами информационной системы для получения информации или решения других задач

o`z ахборот
системаси
фойдаланувчи-
си
en Information
system user
fr Utilisateur du
système d'in-
formation

3.1.32 **научно-информационная деятельность;**
НИД: Область деятельности по удовлетворению потребности в научно-технической информации

o`z ilmiy-
axborot fao-
liяти
en Science in-
formation activ-
ity
fr Activitè
scientifique et
information

3.1.33 **публикация:** Документ, доступный для массового использования

o`z nashr
en Publication
fr Publication

3.1.34 **информационная инфраструктура:** Совокупность информационных центров, банков данных и знаний, систем связи, обеспечивающая доступ потребителей к информационным ресурсам

o`z axborot
infратузилма-
си
en Information
infrastructure
fr Infrastructure
d'information

3.1.35 **библиография:** Информационная инфраструктура, обеспечивающая подготовку, распространение и использование библиографической информации

o`z biblio-
графия
en Bibliography
fr Bibliographie

3.1.36 **библиографическая информация:** Информация о документах, необходимая для их идентификации и использования

o`z
библиографик
axborot
en Bibliograph-
ic information
fr Information
bibliographique

3.1.37 **библиографическая деятельность:** Область деятельности по удовлетворению потребностей в библиографической информации

o`z biblio-
график faoли-
ят
en Bibliograph-
ic activities
fr Activitè bib-
liographique

3.1.38 **библиографоведение:** Научная дисциплина, изучающая теорию, историю, методологию, технологию, методику, организацию библиографии

o`z библио-
графияшунос-
лик
en Science of
bibliography
fr Science de
bibliographie
o`z кутубхона
en Library
fr Bibliothèque

3.1.39 **библиотека:** Информационное, культурное, образовательное учреждение, располагающее организованным фондом документов и предоставляющее их во временное пользование абонентам, а также осуществляющее другие библиотечные услуги

o`z
кутубхоначили
к иши
en Librarianship
fr
Bibliothéconom
ie

3.1.40 **библиотечное дело:** Область деятельности по организации библиотечного обслуживания

o`z кутубхо-
нашунослик
en Library
science
fr Bibliothéco-
nomie

3.1.41 **библиотековедение:** Научная дисциплина, изучающая теорию, историю, методологию, технологию, методику и организацию библиотечного дела

3.1.42* **информационно-библиотечная деятельность:** Область деятельности по организации информационно-библиотечной сети, информационно-библиотечных фондов, обслуживания пользователей, подготовки кадров, научно-исследовательского и методического обеспечения информационно-библиотечных, информационно-ресурсных центров и библиотек

o`z ахборот-
кутубхона
фаоляти
en Information
and library ac-
tivity
fr L'activité
d'information et
de bibliothèque

3.1.43* **информационно-библиотечный центр:** Информационное, культурное, образовательное учреждение, располагающее организованным фондом документов на различных видах носителей, создающее собственные электронные информационные ресурсы и предоставляющее их во временное пользование абонентам, осуществляющее научно-методическую деятельность в регионе, а также оказывающее другие информационно-библиотечные услуги

o`z ахборот-
кутубхона
маркази
en The informa-
tion library cen-
ter
fr Le centre
Informatsionno-
de bibliothèque

3.1.44* **информационно-ресурсный центр МВССО:** Информационное, культурное, образовательное учреждение, располагающее организованным фондом документов на различных видах носителей, создающее собственные электронные информационные ресурсы и предоставляющее их во временное пользование профессорско-преподавательскому составу, студентам и широким слоям населения, осуществляющее научно-методическую деятельность в своей сети, а также оказывающее другие информационно-библиотечные услуги

o`z ахборот-ресурс маркази
en The information resource center
fr Le centre d'information de ressource

3.1.45* **информационно-ресурсный центр МНО:** Информационное, культурное, образовательное учреждение, располагающее организованным фондом документов на различных видах носителей и предоставляющее их во временное пользование участникам образовательного процесса и широким слоям населения, а также оказывающее другие информационно-библиотечные услуги

o`z ахборот-ресурс маркази
en The information resource center
fr Le centre d'information de ressource

3.1.46* **документ:** материальный объект с зафиксированной на нём информацией в виде текста, звукозаписи или изображения, предназначенный для передачи во времени и пространстве в целях хранения и общественного использования

o`z хужжат
en The document
fr Le document

3.1.47* **электронный документ:** документ на машиночитаемом носителе с содержательно связанной информацией, предназначенной для использования в обществе и фиксированной в электронно-цифровой форме

o`z электрон хужжат
en The electronic document
fr Le document électronique

3.1.48* **электронная библиотека:** информационная система, поддерживающая упорядоченный фонд электронных документов, предназначенный для общественного или локального использования, реализуемый комплексом программно-технологических средств создания, использования и хранения этого фонда

o`z электрон кутубхона
en Electronic library
fr La bibliothèque électronique

3.2 Информационная технология

3.2.1 Общие термины

3.2.1.1 **информационная технология**: Совокупность методов, производственных процессов и программно-технических средств, объединенных в технологический комплекс, обеспечивающий сбор, создание, хранение, накопление, обработку, поиск, вывод, копирование, передачу и распространение информации

o`z ахборот технологияси
en Information technology
fr Technologie d'information

3.2.1.2 **данные**: Информация, обработанная и представленная в формализованном виде для дальнейшей обработки

o`z маълумотлар
en Data
fr Données

3.2.1.3 **обработка информации (данных)**: Совокупность операций, связанных с хранением, поиском, анализом, оценкой, воспроизведением информации с целью представления ее в виде данных, удобных для использования потребителями

o`z ахборотга ишлов бериш
en Information processing
fr Traitement des données

3.2.1.4 **носитель информации (данных)**: Средства регистрации, хранения, передачи информации (данных)

o`z ахборот ташувчи
en Information carrier
fr Milieu de l'information

3.2.1.5 **кодирование информации**: Процесс преобразования и (или) представления данных

o`z ахборотларни кодлаштириш
en Information coding
fr Codage de l'information

3.2.1.6 **конвертирование данных**: Изменение формы представления данных в соответствии с определенными правилами при сохранении содержащейся в них информации

o`z маълумотларни и конвертация қилиш
en Data conversion
fr Conversion des données

3.2.1.7 **трансформирование данных**: Перенесение данных с одного носителя данных на другой без существенного изменения содержащейся в них информации

o`z маълумотларни и кўчириб

3.2.1.8 **код:** Система представления информации в виде данных, состоящая из набора условных знаков и правил присвоения им значений

3.2.1.9 **аналитико-синтетическая переработка;** АСП: Преобразование документов в процессе их анализа и извлечения необходимой информации, а также оценка, сопоставление, обобщение и представление информации в виде, соответствующем запросу

3.2.1.10 **формат:** Способ расположения и представления данных на носителе информации

3.2.1.11 **идентификация:** Установление тождества объектов на основе совпадения их признаков

3.2.2 *Информационное обслуживание*

3.2.2.1 **информационное обслуживание:** Обеспечение пользователей необходимой информацией, осуществляемое информационными органами и службами путем предоставления информационных услуг

3.2.2.2 **справочно-библиографическое обслуживание;** СБО: Обслуживание в соответствии с запросами потребителей информации, связанное с предоставлением справок и других библиографических услуг

3.2.2.3 **библиографическое обслуживание:**

ўтказиш
en Data
transformation
fr Transforma-
tion de données

o`z код
en Code
fr Code

o`z аналитик-
синтетик қайта
ишлов
en Analytic and
synthetic
processing
fr Traitement
analytico-
synthétique

o`z формат
en Format
fr Format

o`z идентифи-
кация
en Identification
fr Identification

o`z ахборот
хизмати
en Information
service
fr Service d'in-
formation

o`z
маълумотнома
-библиографик
хизмат
кўрсатиш
en Reference
and biblio-
graphic service
fr Service de
référence bibli-
ographique

o`z библио-

Обеспечение потребителей библиографической информацией

график хизмат

en Bibliographic service

fr Service bibliographique

o`z kutubxona хизмати

en Library service

fr Service de bibliothèque

o`z kutubxonadan ташқарида

хизмат

kўрсатиш

en Outreach library service

o`z axborot

бериш

en Information provision

fr Provision de l'information

o`z

библиографик

axborot билан

таъминлаш

en Provision of bibliographic information

fr Provision de l'information bibliographique

o`z якка шахс-

ни axborot билан таъминлаш

en Individual (personal) information

fr Provision de l'information personnelle

3.2.2.4 библиотечное обслуживание: Совокупность разных видов деятельности библиотеки по удовлетворению потребностей ее пользователей путем предоставления библиотечных услуг

3.2.2.5 внестационарное библиотечное обслуживание: Обслуживание читателей вне стационарной библиотеки, обеспечивающее приближение библиотечных услуг к месту работы, учебы или жительства населения в библиотечных пунктах, передвижных библиотеках средствами бригадного, заочного абонемента и др.

3.2.2.6 информирование: Обеспечение информацией заинтересованных пользователей

3.2.2.7 библиографическое информирование: Систематическое обеспечение библиографической информацией абонента в соответствии с его долговременно действующим запросом

3.2.2.8 индивидуальное информирование: Информирование индивида в соответствии с его потребностями

3.2.2.9 групповое информирование: Информирование групп потребителей информации, объединенных по признаку сходства информационных потребностей

o`z гурухли
ахборот бериш
en Group in-
formation
fr Provision de
l'information de
groupe

3.2.2.10 массовое информирование: Информирование широкого круга потребителей информации по социально значимым темам

o`z оммавий
ахборот билан
таъминлаш
en Mass com-
munication
fr Information
de masse

3.2.2.11 информационное обеспечение: Совокупность информационных ресурсов и услуг, предоставляемых для решения управленческих и научно-технических задач в соответствии с этапами их выполнения

o`z ахборот
таъминоти
en Information
provision
fr Support d'in-
formation

3.2.2.12 информационно-библиографическое обеспечение: Совокупность информационно-библиографических ресурсов и услуг для удовлетворения долговременных потребностей в информации

o`z ахборот-
библиографик
таъминот
en Information
and biblio-
graphic provi-
sion
fr Support in-
formationnel et
bibliographique

3.2.2.13 информационная услуга: Предоставление информации определенного вида потребителю по его запросу

o`z ахборот
хизмати
en Information
service
fr Service d'in-
formation

3.2.2.14 библиотечная услуга: Конкретный результат библиотечного обслуживания, удовлетворяющий определенную потребность пользователя библиотеки (выдачу и абонирование документов, предоставление информации о новых поступлениях, справки, выставки, консультации и т.д.)

o`z кутубхона
хизмати
en Library ser-
vice
fr Service de
bibliothèque

3.2.2.15 библиографическая услуга: Результат

o`z

библиографического обслуживания, удовлетворяющий потребности в библиографической информации

библиографик
хизмат
en Bibliograph-
ic service
fr Service bibli-
ographique

3.2.2.16 **библиографический поиск:** Информационный поиск, осуществляемый на основании библиографических данных

o`z библио-
график
кидирув
en Bibliograph-
ic search (re-
trieval)
fr Recherche
bibliographique

3.2.2.17 **запрос пользователя библиотеки:** Требование пользователя библиотеки на предоставление библиотечной услуги

o`z
кутубхонадан
фойдаланувчи
нинг талаби
en Library
user's request
fr Demande
d'un utilisateur

3.2.2.18 **библиографический запрос:** Информационный запрос на библиографическую информацию

o`z
библиографик
сўров
en
Bibliographic
enquiry
fr Demande
bibliographique

3.2.2.19 **библиографическая справка:** Ответ на разовый запрос, содержащий библиографическую информацию о наличии и (или) местонахождении документа (адресная справка), о содержании библиографической информации по определенной теме (тематическая справка); об отсутствующих или искаженных в запросе элементах библиографического описания (уточняющая справка)

o`z
библиографик
маълумотнома
en Bibliograph-
ic reference
fr Renseigne-
ment bibliogra-
phique

3.2.2.20 **фактографическая справка:** Ответ на запрос, содержащий фактические сведения

o`z
фактографик
маълумотнома
en Factual
reference
fr Référence

3.2.2.21 библиографическая группировка:
Упорядочение библиографических записей по сходству и (или) различию признаков документов

o`z
библиографик
гурухлаштириш
en
Bibliographic
grouping
fr Groupement
bibliographique

3.2.2.22 пользователь информационного учреждения: Любой субъект (лицо, группа лиц, организация), который обращается в информационное учреждение и (или) получает его услуги

o`z ахборот
муассасасидан
фойдаланувчи
en User of insti-
tution informa-
tion
fr Utilisateur de
l'institution d'in-
formation

3.2.2.23 абонент библиотеки: Физическое или юридическое лицо, зарегистрированное библиотекой как ее постоянный пользователь

o`z кутубхона
абоненти
en Borrower
fr Abonné de la
bibliothèque

3.2.2.24 читатель библиотеки: Лицо, пользующееся библиотекой на основании официальной записи в установленных документах

o`z кутубхона
китобхони
en Reader
fr Lecteur

3.2.2.25 библиотечный абонемент: Форма библиотечного обслуживания, предусматривающая выдачу документов для использования вне библиотеки (на определенных условиях)

o`z кутубхона
абонементи
en Loan;
lending
fr Prêt de
bibliothèque

3.2.2.26 заочный библиотечный абонемент: Библиотечный абонемент, предоставляющий читателям возможность получения произведений печати и других документов непосредственно по месту жительства или работы путем пересылки по почте

o`z сиртки
кутубхона
абонементи
en Loan by cor-
respondence
fr Prêt de bibli-
othèque par cor-
respondance

3.3 Информационные ресурсы. Информационно-поисковые системы

3.3.1 Общие термины

3.3.1.1 **информационные ресурсы:** Совокупность данных, организованных для эффективного получения достоверной информации

o`z ахборот ресурслари
en Information resources
fr Ressources d'information

3.3.1.2 **документные ресурсы:** Вид информационных ресурсов, представляющий совокупность отдельных документов, массивов документов в информационных системах

o`z хужжат ресурслари
en Document resources

3.3.1.3 **библиотечно-библиографические ресурсы:** Информационный, материально-технический и кадровый потенциал, которым располагают библиотеки для осуществления своих функций

fr Ressources de documents
o`z кутубхона-библиографик ресурслар
en Library and bibliographic resources

3.3.1.4 **информационная продукция:** Документы, информационные массивы, базы данных и информационные услуги, являющиеся результатом функционирования информационных систем

fr Ressources de bibliothèque et ressources bibliographiques

3.3.1.5 **библиографическая продукция:** Информационная продукция, содержащая библиографическую информацию

o`z ахборот маҳсулоти
en Information products
fr Produit d'information

3.3.1.6 **библиографическое сообщение:** Текст, содержащий библиографическую информацию

o`z библиографик маҳсулот
en Bibliographic products
fr Produit bibliographique
o`z библиографик хабар

en Bibliographic message
fr Message bibliographique

3.3.2 Библиографическая продукция

3.3.2.1 библиографическая ссылка: Совокупность библиографических сведений о цитируемом, рассматриваемом или упоминаемом документе, необходимых для его идентификации и поиска

o`z
библиографик
йўналтириш
en
Bibliographic reference
fr Référence bibliographique

3.3.2.2 библиографическое пособие: Упорядоченное множество библиографических записей

o`z
библиографик
кўлланма
en
Bibliographic tool
fr Matériel bibliographique

3.3.2.3 система библиографических пособий: Целостная совокупность библиографических пособий, объединенных каким-либо существенным социально-значимым признаком (содержание, целевое и читательское назначение, территория, вид библиографируемых изданий и др.)

o`z
библиографик
кўлланмалар
тизими
en System of bibliographic tools
fr Système de matériels bibliographiques

3.3.2.4 библиографический указатель: Библиографическое пособие значительного объема со сложной структурой и научно-справочным аппаратом

s
o`z
библиографик
кўрсаткич
en
Bibliographic index
fr Index bibliographique

3.3.2.5 **библиографический список:** Библиографическое пособие с простой структурой

o`z библио-
график рўйхат
en Bibliograph-
ic list
fr Liste biblio-
graphique

3.3.2.6 **библиографический обзор:** Библиографическое пособие, в письменной или устной форме представляющее собой связное повествование

o`z
библиографик
обзор
en Bibliograph-
ic survey
fr Revue biblio-
graphique

3.3.2.7 **библиографическое издание:** Библиографическое пособие, выпущенное в виде отдельного документа

o`z
библиографик
нашр
en Bibliograph-
ic publication
fr Publication
bibliographique

3.3.2.8 **библиографическая картотека:** Библиографическое пособие, реализованное в карточной форме и не связанное жестко с определенным фондом документов

o`z
библиографик
картотека
en
Bibliographic
file
fr Fichier
bibliographique

3.3.2.9 **библиографический каталог:** Библиографическое пособие, раскрывающее состав и (или) содержание фондов документов (библиотек, книготорговых учреждений)

o`z
библиографик
каталог
en
Bibliographic
catalogue
fr Catalogue
bibliographique

3.3.2.10 **вспомогательный указатель:** Часть библиографического пособия, отражающая сведения о документах в ином аспекте, чем в основном тексте пособия, с отсылкой к соответствующим библиографическим записям

o`z ёрдамчи
кўрсаткич
en Auxiliary
index
fr Index
auxiliaire

3.3.2.11 государственный библиографический указатель: Библиографический указатель, информирующий о выпускаемых в стране документах на основе государственной регистрации

o`z davlat
bibliografik
kўrsatkichi
en State biblio-
graphy national
fr Index biblio-
graphique

3.3.2.12 специальное библиографическое пособие: Библиографическое пособие конкретного целевого и читательского назначения (рекомендательное, научно-вспомогательное, профессионально-производственное и др.)

o`z maxsus
bibliografik
kўllanma
en Special
bibliographic
tool
fr Matériel
bibliographique
special

3.3.2.13 научно-вспомогательное библиографическое пособие: Библиографическое пособие, предназначенное в помощь научно-исследовательской деятельности

o`z ilmiy-
ёрдамчи
bibliografik
kўllanma
en Scientific
auxiliary bibli-
ographic tool
fr Matériel bib-
liographique
scientifique

3.3.2.14 рекомендательное библиографическое пособие: Библиографическое пособие, отражающее документы, рекомендуемые определенным категориям читателей и отобранные по соответствующим содержательным и качественным критериям

o`z tavsiya
bibliografik
kўllanmasi
en
Recommendato-
ry bibliographic
tool (reading
list)
fr Matériel
bibliographique
recommande

3.3.2.15 профессионально-производственное библиографическое пособие: Специальное библиографическое пособие, предназначенное специалистам различных областей практической деятельности

o`z kasbiy-
ишлаб
чиқариш
bibliografik
kўllanmasi

3.3.2.16 популярное библиографическое пособие: Библиографическое пособие, предназначенное для удовлетворения познавательных интересов широких кругов читателей

en Professional and production bibliographic tool
fr Matériel bibliographique professionnel
o`z оммабоп библиографик кўлланма
en Popular bibliographic tool

3.3.2.17 универсальное библиографическое пособие: Библиографическое пособие, отражающее документы по всем отраслям знания, библиографируемые по формальным критериям (типологическим, территориальным, государственным, хронологическим и др.)

fr Matériel bibliographique pour le public
o`z универсал библиографик кўлланма
en Universal bibliographic tool
fr Matériel bibliographique universel

3.3.2.18 отраслевое библиографическое пособие: Библиографическое пособие, отражающее документы по определенной отрасли знания и (или) практической деятельности

o`z соҳавий библиографик кўлланма
en Branch bibliographic tool
fr Matériel bibliographique specialise

3.3.2.19 тематическое библиографическое пособие: Библиографическое пособие, отражающее документы по определенной теме, проблеме

o`z мавзули библиографик кўлланма
en Subject (topical) bibliographic tool
fr Matériel bibliographique thématique

3.3.2.20 страноведческое библиографическое пособие: библиографическое пособие, отражающее документы о какой-либо стране или ряде стран

o`z мамлакат-
шунослик биб-
лиографик
кўлланмаси
en Land lore
bibliographic
tool
fr Matériel bib-
liographique du
pays

3.3.2.21 краеведческое библиографическое пособие: Библиографическое пособие, отражающее документы об определенной местности (крае) в стране

o`z
ўлкашунослик
библиографик
кўлланмаси
en Local lore
bibliographic
tool
fr Matériel bib-
liographique
régional

3.3.2.22 указатель (список, обзор) местной печати: Библиографический указатель (список, обзор), отражающий документы, выпущенные на какой-либо территории в стране

o`z маҳаллий
нашрлар
кўрсаткичи
en Index
fr Index

3.3.2.23 региональное библиографическое пособие: Библиографическое пособие, изданное в определенном регионе и (или) отражающее документы, которые связаны с регионом по происхождению, содержанию и другим признакам

o`z регионал
библиографик
кўлланма
en Regional
bibliographic
tool regional
fr Matériel
bibliographique

3.3.2.24 биобиблиографическое пособие: Библиографическое пособие, содержащее биографические сведения об определенном лице или лицах, а также библиографическую информацию об их произведениях и литературе о них

o`z
биобиблиогра-
фик кўлланма
en
Biobibliographi-
c tool
fr Matériel
biobibliographi-
que

3.3.2.25 персональное библиографическое пособие: Биобиблиографическое пособие, посвященное одному лицу

o`z шахс библиографик
кўлланмаси
en Bibliographic personalia
tool (author bibliography)
fr Matériel bibliographique
personnel

3.3.2.26 издательское библиографическое пособие: Библиографическое пособие, отражающее печатную продукцию, выпущенную или намеченную к выпуску одним или несколькими издательствами

o`z нашриёт библиографик
кўлланмаси
en Publisher's catalogue
fr Matériel bibliographique
d'édition

3.3.2.27 книготорговое библиографическое пособие: Библиографическое пособие, издаваемое или используемое в целях содействия сбыту печатной продукции

o`z китоб савдоси библиографик
кўлланмаси
en Bookseller's catalogue
fr Matériel bibliographique de libraire

3.3.2.28 регистрационное библиографическое пособие: Библиографическое пособие, максимально полно отражающее документы в соответствии с определенными формальными критериями (типологическими, хронологическими, территориальными и др.)

o`z рўйхатга олувчи библиографик
кўлланма
en Enumerative (registering)
bibliographic tool
fr Matériel bibliographique
d'enregistrement

3.3.2.29 выборочное библиографическое пособие: Библиографическое пособие, отражающее документы, отобранные по какому-либо критерию

o`z танлов асосидаги библиографик
кўлланма

3.3.2.30 текущее библиографическое пособие: Периодическое библиографическое пособие, выпуски которого регулярно и оперативно отражают вновь появляющиеся документы

3.3.2.31 сигнальное библиографическое пособие: Текущее библиографическое пособие, в котором все или большинство записей ограничены библиографическим описанием

3.3.2.32 ретроспективное библиографическое пособие: Библиографическое пособие, отражающее массив документов какого-либо исторического периода

3.3.2.33 перспективное библиографическое пособие: Библиографическое пособие, отражающее документы, намеченные к выпуску

En Selective
bibliographic
tool
fr Matériel bib-
liographique
sélectif
o`z жорий
библиографик
қўлланма
en Current
bibliographic
tool
fr Matériel
bibliographique
courant
o`z сигнал
библиографик
қўлланма
en Current
awareness bib-
liographic tool
fr Matériel bib-
liographique de
signal
o`z
ретроспектив
библиографик
қўлланма
en Retros-
pective biblio-
graphic tool
fr Matériel
bibliographique
rétrospectif
o`z перспектив
библиографик
қўлланма
en Perspective
bibliographic
tool
fr Matériel bib-
liographique
perspectif

3.3.2.34 кумулятивное библиографическое пособие: Библиографическое пособие, объединяющее материал ранее вышедших выпусков

o`z
куммулятив
библиографик
кўлланма
en Cumulative
bibliographic
tool
fr Matériel
bibliographique
cumulatif

3.3.2.35 аннотированное библиографическое пособие: Библиографическое пособие, в котором все или большинство библиографических записей включают аннотации

o`z аннотация-
ли библиогра-
фик кўлланма
en Annotated
bibliographic
tool
fr Matériel bib-
liographique
annoté

3.3.2.36 алфавитное библиографическое пособие; Библиографическое пособие, в котором библиографические записи расположены в алфавитном порядке индивидуальных и коллективных авторов и (или) заглавий документов

o`z алифболи
библиографик
кўлланма
en Alphabetical
bibliographic
tool
fr Matériel
bibliographique
d'alphabet

3.3.2.37 предметное библиографическое пособие: Библиографическое пособие, в котором библиографические записи приведены под предметными рубриками, расположенными в алфавитном порядке

o`z предмет
библиографик
кўлланмаси
en Subject
bibliographic
tool
fr Matériel
bibliographique
par matières

3.3.2.38 словарное библиографическое пособие: Перечень библиографических записей, расположенных в едином алфавите фамилий авторов, заглавий и предметных рубрик

o`z луғат
библиографик
кўлланмаси
en Dictionary
bibliographic
tool

3.3.2.39 систематическое библиографическое пособие: Библиографическое пособие, в котором библиографические записи расположены по определенной системе библиотечно-библиографической классификации

3.3.2.40 хронологическое библиографическое пособие: Библиографическое пособие, в котором библиографические записи расположены в хронологии выхода в свет и (или) написания отраженных документов

3.3.2.41 международное библиографическое пособие: Библиографическое пособие, созданное на основе межгосударственной кооперации стран-партнеров

3.3.2.42 внутрикнижное библиографическое пособие: Библиографическое пособие, включенное в состав какого-либо неперiodического издания в качестве самостоятельного материала

3.3.2.43 внутрижурнальное библиографическое пособие: Библиографическое пособие, опубликованное в журнале в качестве самостоятельного материала

fr Matériel bibliographique de dictionnaire

o`z системали библиографик кўлланма en Systematic (classified) bibliographic tool fr Matériel bibliographique systématique

o`z хронологик библиографик кўлланма en Chronological bibliographic tool

fr Matériel bibliographique chronologique o`z халқаро библиографик кўлланма en International bibliographic tool

fr Matériel bibliographique international o`z китоб ичидаги библиографик кўлланма en References fr Matériel bibliographique à l'intérieur du livre

o`z журнал ичидаги библиографик кўлланма

3.3.2.44 внутригазетное библиографическое пособие: Библиографическое пособие, опубликованное в газете в качестве самостоятельного материала

en Hidden bibliographic tool in a periodical
fr Matériel bibliographique à l'intérieur de la revue

o`z газета
ичидаги
библиографик
кўлланма
en Hidden bibliographic tool in a newspaper
fr Matériel bibliographique à l'intérieur du journal

3.3.2.45 прикнижное библиографическое пособие: Библиографическое пособие, помещенное в книге и, как правило, отражающее документы по ее тематике — использованные, цитируемые и (или) рекомендуемые

o`z китобдаги
библиографик
кўлланма
en Bibliography at the end of a book
fr Matériel bibliographique auprès du livre

3.3.2.46 пристатейное библиографическое пособие: Библиографическое пособие, помещенное после статьи и отражающее документы по ее тематике — использованные, цитируемые и (или) рекомендуемые

o`z мақоладаги
библиографик
кўлланма
en Bibliography at the end of an article
fr Matériel bibliographique auprès des articles

3.3.2.47 библиографический указатель к изданию: Часть справочного аппарата издания, раскрывающая состав или содержание произведений, помещенных в данном издании

o`z нашрга
библиографик
кўрсаткич
en Bibliographic index to a publication

3.3.2.48 **справочно-библиографический аппарат; СБА:** Справочно-поисковый аппарат, включающий библиографические пособия

3.3.2.49 **система библиотечных каталогов и картотек:** Часть справочно-библиографического аппарата библиотеки, представляющая собой совокупность планомерно организованных, взаимосвязанных и дополняющих друг друга библиографических каталогов и библиографических картотек

3.3.2.50* **база библиографических данных:** структурированный массив библиограмм –полных описаний опубликованных и неопубликованных текстов с аннотациями и/или рефератами, составляющих в совокупности целостный источник библиографической информации (электронно-библиографическое пособие) с многоаспектным доступом к нему (набором ключевых слов, обозначений полей, рубрикационных шифров и т.п.)

3.3.2.51* **банк библиографических данных:** совокупность библиографических данных, которые хранятся в ЭВМ в виде файлов, информационных баз данных и являются составной частью отраслевых АСУ и информационных систем, реализуемых с их помощью

fr Index bibliographique de l'édition

o`z maълумот-библиографик аппарат
en Reference aid

fr Appareil bibliographique de référence

o`z кутубхона каталог ва картотекалари тизими

en System of library catalogues and files
fr Système des catalogues et des fichiers de bibliothèque

o`z

библиографик маълумотларнинг базаси
en Bibliographic database
fr La base de données bibliographique

o`z

библиографик маълумотларнинг банки
en Bibliographic a databank
fr De la banque de données bibliographique

3.3.2.52* **безбумажная библиография:** библиография, функционирующая только в электронной среде, без обращения к бумажным носителям БИ

o`z қоғозсиз
библиография
en The paperless bibliogra-
phy
fr La bibliogra-
phie sans papier
o`z қоғозсиз
технология
en Paperless
technology
fr La technolo-
gie sans papier

3.3.2.53* **безбумажная технология:** технологический процесс решения информационных задач на ЭВМ, не предусматривающий вывода данных (информации) на бумажный носитель

o`z
библиограмма
en Bibliogramm
fr Bibliogramm

3.3.2.54* **библиограмма:** единица библиографической информации (по аналогии с понятиями фактограмма, идеограмма и пр.), которая может существовать как в традиционной, так и в электронной среде

3.3.2.55* **библиографический оператор:** библиограф, выполняющий также функции оператора, управляющего работой автоматизированной информационно-библиотечной системы и ответственного за текущий контроль состояния аппаратных (технических) средств электронно-вычислительной системы

o`z
библиографик
оператор
en The biblio-
graphic opera-
tor
fr L'opérateur
bibliographique

3.3.2.56* **библиографическая база данных (ББД):** база данных, электронно-библиографический ресурс, состоящий из записей в электронной форме о фиксированных текстах (документах), из библиографических единиц (библиограмм), которые многоаспектно представляют, идентифицируют документы, их потоки и массивы

o`z
библиографик
маълумотлар
базаси
en
Bibliographic
database
fr La base de
données biblio-
graphique

3.3.2.57* **библиографическая запись (БЗ):** библиографическое сообщение, зафиксированное в документальной форме; элемент библиографической информации, содержащей сведения о документе,

o`z
библиографик
ёзув
en
Bibliographic
record

позволяющие его идентифицировать, раскрыть назначение, форму, состав и содержание в целях библиографического поиска и оповещения, а в необходимых случаях – интерпретировать, адаптировать и оценить документ, показать соответствие текста информационным потребностям. В состав БЗ входят библиографическое описание (БО), его заголовки, термины индексирования (классификационные индексы и предметные рубрики), аннотации и/или рефераты, шифры хранения документа, справки о добавочных библиографических записях, дата завершения обработки документа, сведения служебного характера и пр

3.3.2.58* библиографическая запись в коммуникативном формате: совокупность полей, включающая маркер записи, справочник и поля данных, описывающая одну или несколько библиографических единиц, рассматриваемых как одно целое

3.3.2.59* библиографическая запись под именем индивидуального автора: БЗ, где в качестве первого элемента представлено имя лица, создавшего произведение самостоятельно или с соавторами

3.3.2.60* библиографическая запись под именем коллективного автора: БЗ, в которой в качестве первого элемента (заголовка описания) выбрано идентифицирующее наименование учреждения

fr L'écriture
bibliographique

o`z
коммуникатив
форматдаги
библиографик
ёзув
en Bibliograph-
ic record in a
communicative
format
fr L'écriture
bibliographique
dans le format
communicatif
o`z бир
муаллифли
библиографик
ёзув
en Bibliograph-
ic record under
a name of the
individual au-
thor
fr L'écriture
bibliographique
sous le nom de
l'auteur indivi-
duel
o`z жамоа
муаллифлиги
остидаги
библиографик
ёзув

(организации), ответственного за содержание опубликованного от его имени текста

en Bibliographic record under a name of the collective author
fr L'écriture bibliographique sous le nom de l'auteur collectif
o`z

3.3.2.61* библиографическая идентификация: опознавание (распознавание) фиксированного текста (документа), обеспечивающее успешный поиск в массиве библиографической информации источников, соответствующих определенным запросам

библиографик идентификация
en Bibliographic identification
fr L'identification bibliographique
o`z

3.3.2.62* библиографическая классификация: иерархическая комбинационная система классификации, характерной особенностью которой является последовательное применение принципа альтернативы в зависимости от профиля библиотеки

библиографик классификация
en Bibliographic classification
fr La classification bibliographique
o`z

3.3.2.63* библиографическая обработка: совокупность традиционных или электронно-библиографических технологических процессов, обеспечивающих идентификацию документа и его представление в библиографических пособиях (каталогах, списках, указателях, базах и банках данных и пр.)

библиографик ишлов бериш
en Bibliographic processing
fr Le traitement bibliographique
o`z

3.3.2.64* библиографические данные (в традиционной и электронной библиографии): БИ, представленная в формализованном (стандартизированном) виде, позволяющем обеспечивать ее хранение, обработку и передачу

библиографик маълумотлар
en The bibliographic data
fr Les données bibliographiques
o`z

3.3.2.65* виртуальная библиография: электронная (цифровая) библиография в глобальной и/или локальной электронной сети

o`z виртуаль библиография
en The virtual bibliography
fr La bibliogra-

3.3.2.66* **виртуальная (электронная, цифровая) библиотека:** совокупность полнотекстовых баз и банков данных, отображающих реальные фонды существующих библиотек, снабженные необходимым справочно-поисковым аппаратом и доступные для общественного пользования

phie virtuelle
o`z виртуаль
кутубхона
en Virtual li-
brary
fr Virtual library

3.3.2.67* **дескриптор:** лексическая единица информационно-поискового языка, выраженная словом, словосочетанием или кодом, являющаяся именем класса условно-эквивалентных ключевых слов (синонимичных или близких по смыслу)

o`z дескриптор
en Descriptor
fr Le descripteur

3.3.2.68* **дистанционное информационное обслуживание:** обслуживание пользователей, осуществляемое информационно-библиотечным учреждением по каналам связи

o`z масофавий
ахборот
хизмати
en Remote in-
formation ser-
vice
fr Le service de
distance d'in-
formation

3.3.2.69* **инвентарный номер:** порядковый номер инвентарной книги, присваиваемый документу при его инвентаризации, проставляемый в определенных листах документа и являющийся элементом традиционной и электронной версии библиографической записи

o`z инвентар
номери
en Accession
number
fr Le numéro d'in-
ventaire

3.3.2.70* **авторитетная запись АЗ:** стандартизованная машиночитаемая запись, основным содержанием которой является имя собственное какого-либо лица; наименование организации, предмета, темы, заглавие произведения; словарные статьи рубрикаторов и/или тезаурусов, устанавливаемые каталогизирующей организацией, ответственной за запись

o`z авторитет
ёзув
en Authoritative
record
fr L'écriture au-
toritaire

3.3.2.71* **информационные ресурсы ИР:** совокупность сведений, получаемых и накапливаемых в процессе развития науки и практической деятельности людей для их многоцелевого использования в общественном производстве и управлении

o`z ахборот
ресурслари
en Information
resources
fr Les ressources
d'information

3.3.2.72* корпоративная библиотечно-информационная система: добровольное объединение нескольких АБИС, входящих в состав взаимно независимых в административном и хозяйственном

планах организаций (например библиотек, информационных органов, предприятий, фирм и т.д.) для совместного создания и использования ИР общего пользования при решении каждым участником корпорации своих функциональных и информационных задач

o`z корпоратив кутубхона-ахборот тизими

en Corporate library - information system
fr Le système corporatif de bibliothèque d'information

3.3.2.73* поисковый образ документа ПОД: описание содержания документа на информационно-поисковом языке (ИПЯ), отражающее важные признаки его содержания и вида для реализации поиска данного документа

o`z хужжатнинг кидирув образи
en Search image of the document
fr L'image de prospection du document

3.3.2.74* электронный документ ЭД: содержательно связанная информация, предназначенная для использования в обществе и фиксированная в электронно-цифровой форме

o`z электрон хужжат
en The electronic document
fr Le document électronique

3.4. Организация информационных систем и ресурсов

3.4.1 Общие термины

3.4.1.1 система научно-технической информации: Система взаимосвязанных органов, осуществляющих совместную научно-информационную деятельность с согласованным разделением функций (по видам обработки, информации, тематике, территории и (или) другим признакам)

o`z илмий-техникавий ахборотлар системаси
en Science and technology information system
fr Système d'information scientifique et technique

3.4.1.2 информационный менеджмент: Орга-

o`z ахборот

низованное управление работой предприятия, фирмы или объединения, осуществляемое на основе комплексного использования всех видов информации, имеющихся как на самом предприятии, в фирме или объединении, так и за их пределами

3.4.1.3 информационный центр: Организация, выполняющая функции по сбору, аналитико-синтетической переработке и распространению информации

3.4.1.4 центр анализа информации: Организация (или структурное подразделение), специально созданная с целью накопления, отбора, хранения, поиска, оценки, анализа и синтеза информации в определенной предметной области

3.4.1.5 центр по обмену информацией: Информационный центр, занимающийся сбором и распространением информации, представляющей взаимный интерес для различных информационных центров на паритетных некоммерческих условиях

3.4.1.6 агентство по информации: Коммерческая организация (иногда индивидуум), которая производит локализацию, поиск, выборку и подачу информации по любому вопросу

3.4.1.7 орган научно-технической информации: Специализированная организация или структурное подразделение предприятия, организации, осуществляющее информационную деятельность, а также научные исследования в этой области

менеджменти
en Information
(resources)
management
fr Management
d'information

o`z ахборот
маркази
en Information
centre
fr Centre d'in-
formation

o`z ахборотни
таҳлил қилиш
маркази
en Centre of in-
formation anal-
ysis
fr Centre d'ana-
lyse de l'infor-
mation

o`z ахборот
алмашиш
маркази
en Clearing
house for in-
formation
fr Centre
d'echange de
l'information

o`z ахборот
агентлиги
en Information
agency
fr Agence d'in-
formation

o`z илмий-
техникавий
ахборот органи
en Science and
technology in-
formation ser-
vice
fr Service d'in-

3.4.1.8 **библиографический центр:** Информационный центр, выполняющий функции по производству, сбору, переработке и распространению библиографической информации

formation scientifique et technique

o`z

библиографик марказ en Bibliographic centre

fr Centre bibliographique

o`z миллий

библиографик марказ

en National bibliographic centre

fr Centre bibliographique national

tional

3.4.1.9 **национальный библиографический центр:** Библиографический центр, обеспечивающий государственный учет и распространение информации о печатной продукции страны

3.4.2 *Информационно-библиотечные центры, Информационно-ресурсные центры. Библиотеки*

3.4.2.1 **библиотечная система:** Совокупность взаимодействующих библиотек, объединенных на определенных договорных условиях в целях более полного удовлетворения запросов пользователей и эффективного использования библиотечных ресурсов

o`z кутубхона тизими

en Library system

fr Système de bibliothèque

3.4.2.2 **библиотечная сеть:** Библиотечная система, объединенная общностью задач, организационных решений, рядом единых признаков (принадлежность к определенной территории, учредителю, отрасли и т.д.). На современном уровне развития библиотечные учреждения ее составляющие объединяются сетью электронной связи для выполнения библиотечных функций

o`z кутубхона тармоғи

en Library network

fr Réseau de bibliothèque

3.4.2.3 **централизованная библиотечная система;** ЦБС: Библиотечное объединение, представляющее собой целостное учреждение, функционирующее на основе общего управления, единого штата, фонда, организационного и технологического единства. ЦБС состоит из центральной библиотеки и библиотек-филиалов

o`z

марказлашган кутубхона тизими

en Centralized library system

fr Système cen-

3.4.2.4 центральная библиотека: Головное подразделение ЦБС, управляющее библиотеками-филиалами и обеспечивающее централизованное комплектование, обработку документов, справочно-библиографическое и информационное обслуживание на основе единого СБА

3.4.2.5 библиотека-филиал: Структурное подразделение ЦБС, работающее под руководством центральной библиотеки

3.4.2.6 стационарная библиотека: Библиотека с постоянным местом нахождения и зоной обслуживания

3.4.2.7 передвижная библиотека: Библиотека, расположенная в специально оборудованном, укомплектованном транспортном средстве (библиобус и т.д.) и меняющая свое местонахождение с целью обслуживания территориально удаленных от стационарной библиотеки групп населения

3.4.2.8 библиотечный пункт: Форма нестационарного обслуживания — территориально обособленное подразделение, организуемое по месту жительства, работы или учебы пользователей библиотек

3.4.2.9 универсальная библиотека: Библиотека, удовлетворяющая разнообразные читательские потребности на основе фондов, сформированных без тематических и типологических ограничений

3.4.2.10 отраслевая библиотека: Библиотека, удовлетворяющая информационные потребности по определенной отрасли знания или практической деятельности (общественно-политическая, научно-

tralisé des bibliothèques
o`z марказий кутубхона
en Central library
fr Bibliothèque centrale

o`z кутубхона-филиал
en Branch library
fr Filiale de la bibliothèque

o`z стационар кутубхона
en Stationary (permanent) library
fr Bibliothèque stationnaire

o`z кўчма кутубхона
en Travelling (mobile) library
bookmobile
fr Bibliothèque ambulante itinérante

o`z кутубхона пункти
en Library service point
fr Poste de bibliothèque

o`z универсал кутубхона
en General (universal) library
fr Bibliothèque universelle

o`z соҳа кутубхонаси
en Subject (special) library

техническая, медицинская, сельскохозяйственная и др.) на основе соответствующего фонда и информационно-поискового аппарата

fr Bibliothèque spécialisée

3.4.2.11 специальная библиотека: Библиотека, обеспечивающая профессиональные потребности пользователей и иные специфические потребности особых групп читателей на основе соответствующего фонда и информационно-поискового аппарата (патентно-техническая, нотная, библиотека для слепых, библиотека НИИ и т.д.)

o`z maxsus kutubxona
en Special library
fr Bibliothèque spéciale

3.4.2.12 национальная библиотека: Библиотека, которая в рамках национальной (государственной) библиотечно-информационной системы выполняет особые функции: получение обязательного экземпляра документной продукции страны, ее каталогизация и обеспечение сохранности, оказание централизованных информационно-библиотечных услуг читателям, обеспечение сохранности и пропаганда национального культурного наследия, проведение государственной политики в области информационной культуры, руководство национальными компаниями по пропаганде книги и чтения и участие в международных программах и проектах

o`z milliy kutubxona
en National library
fr Bibliothèque nationale

3.4.2.13 библиотека-депозитарий: Библиотека, обеспечивающая прием от других библиотек, гарантированное постоянное хранение малоиспользуемых документов и удовлетворение потребностей в них

o`z kutubxonadepozitarий
en Depository library
fr Bibliothèque depositaire

3.4.2.14 публичная библиотека: Общедоступная библиотека, предназначенная для удовлетворения информационных потребностей широких слоев населения

o`z ommaviy kutubxona
en Public library
fr Bibliothèque publique

3.4.2.15 патентная библиотека: Специальная библиотека, официально регистрирующая выданные патенты и (или) формирующая фонд описаний изобретений и патентов, удовлетворяющая информационные потребности в них

o`z patent kutubxonasi
en Patent library
fr Bibliothèque de brevet

3.4.2.16 научная библиотека: Библиотека, обеспечивающая развитие науки; удовлетворяющая информационные потребности научных учреждений и отдельных лиц, связанные с исследовательской деятельностью на основе соответствующего фонда и ин-

o`z ilmiy kutubxona
en Research (scientific) library

формационно-поискового аппарата

3.4.2.17 **справочная библиотека:** Специальная библиотека, проводящая консультационную и информационно-справочную работу на основе фонда справочных изданий и других компонентов справочно-поискового аппарата

3.4.2.18 **учебная библиотека:** Специальная библиотека, обеспечивающая удовлетворение специфических библиотечных потребностей пользователей (читателей), возникающих в процессе учебной деятельности в школах, училищах, техникумах, вузах и т. п.

3.4.2.19 **межбиблиотечный абонемент:** Абонемент, основанный на использовании документов из фондов других библиотек при их отсутствии в данном фонде

3.4.2.20 **библиотечный читальный зал;** Форма обслуживания читателей, предусматривающая выдачу произведений печати и других документов для работы в помещении библиотеки, специально оборудованном для читателей и работы с документами

3.4.2.21 **фонотека:** Организация или служба (отдел библиотеки), в обязанность которой входит сбор, хранение и предоставление в распоряжение пользователей звуковых документов

3.4.2.22 **фильмотека:** Организация или служба (отдел библиотеки), в обязанность которой входит сбор, хранение и предоставление в распоряжение пользователей кинематографических документов и видеogramм

3.4.2.23 **фототека:** Организация или служба (отдел библиотеки), в обязанность которой входит сбор, хранение и предоставление в распоряжение пользователей фотографических документов

3.4.2.24 **видеотека:** Организация или служба (отдел библиотеки), в обязанность которой входит сбор, хранение и предоставление в распоряжение пользователей видеодокументов

fr Bibliothèque des recherches scientifique

o`z маълумот-маслахат кутубхонаси en Reference library

fr Bibliothèque de référence

o`z ўқув кутубхонаси en Educational library

fr Bibliothèque de recherche d'étude

o`z кутубхоналарар о абонемент en Interlending fr Prêt interbibliothécaire

o`z кутубхона ўқув зали en Reading room fr Salle de lecture

o`z фонотека en Records library

fr Phonothèque

o`z фильмотека en Film library fr Filmothèque

o`z фототека en Photograph library

fr Photothèque

o`z видеотека en Video library fr Videothèque

3.4.2.25* **информационно-библиотечная система:** Совокупность взаимодействующих информационно-библиотечных, информационно-ресурсных центров и библиотек, объединенных на определенных договорных условиях в целях более полного удовлетворения запросов пользователей и эффективного использования информационно-библиотечных ресурсов

o`z axborot-
kutubxona ti-
zimi
en Library sys-
tem
fr Système de
bibliothèque

3.4.2.26* **информационно-библиотечная сеть:** информационно-библиотечная система, объединенная общностью задач, организационных решений, рядом единых признаков (принадлежность к определенной территории, учредителю, отрасли и т.д.). На современном уровне развития информационно-библиотечные учреждения ее составляющие объединяются сетью электронной связи для выполнения информационно-библиотечных функций

o`z axborot-
kutubxona
tarmoni
en Library net-
work
fr Réseau de bib-
liothèque

3.4.2.27* **медiateка:** библиотека с «гибридным», смешанным фондом - активно используемое хранилище информации на любых носителях

o`z mediateka
en Media library
fr La media bib-
liothèque

Алфавитный указатель терминов на узбекском языке

| | |
|-------------------------------------|----------|
| Авторитет ёзув АЁ | 3.3.2.70 |
| Алифболи библиографик қўлланма | 3.3.2.36 |
| Аломат | 3.1.2 |
| Аналитик-синтетик қайта ишлов; АСҚИ | 3.2.1.9 |
| Аннотацияли библиографик қўлланма | 3.3.2.35 |
| Атама | 3.1.9 |
| Атамалар тизими | 3.1.11 |
| Ахборот | 3.1.19 |
| Ахборот (маълумот) ташувчи | 3.2.1.4 |
| Ахборот агентлиги | 3.4.1.6 |
| Ахборот алмашиш маркази | 3.4.1.5 |
| Ахборот бериш | 3.2.2.6 |
| Ахборот инфратузилмаси | 3.1.34 |
| Ахборот маркази | 3.4.1.3 |
| Ахборот маҳсулоти | 3.3.1.4 |
| Ахборот менеджменти | 3.4.1.2 |
| Ахборот муассасасидан фойдаланувчи | 3.2.2.22 |
| Ахборот ресурслари | 3.3.1.1 |
| Ахборот ресурслари АР | 3.3.2.71 |
| Ахборот системаси | 3.1.30 |
| Ахборот системаси фойдаланувчиси | 3.1.31 |
| Ахборот таҳлили | 3.1.29 |
| Ахборот таъминоти | 3.2.2.11 |

| | |
|---------------------------------------|----------|
| Ахборот технологияси | 3.2.1.1 |
| Ахборот хизмати | 3.2.2.1 |
| Ахборот хизмати | 3.2.2.13 |
| Ахборот-библиографик таъминот | 3.2.2.12 |
| Ахборотга (маълумотларга) ишлов бериш | 3.2.1.3 |
| Ахборот-кутубхона маркази | 3.1.43 |
| Ахборот-кутубхона тармоғи | 3.4.2.26 |
| Ахборот-кутубхона тизими | 3.4.2.25 |
| Ахборот-кутубхона фаолияти | 3.1.42 |
| Ахборотларни кодлаштириш | 3.2.1.5 |
| Ахборотлаштириш | 3.1.26 |
| Ахборотни таҳлил қилиш маркази | 3.4.1.4 |
| Белги | 3.1.1 |
| Библиограмма | 3.3.2.54 |
| Библиографик ахборот | 3.1.36 |
| Библиографик ахборот билан таъминлаш | 3.2.2.7 |
| Библиографик гуруҳлаштириш | 3.2.2.21 |
| Библиографик ёзув (БЁ) | 3.3.2.57 |
| Библиографик идентификация | 3.3.2.61 |
| Библиографик ишлов бериш | 3.3.2.63 |
| Библиографик йўналтириш | 3.3.2.1 |
| Библиографик картотека | 3.3.2.8 |
| Библиографик каталог | 3.3.2.9 |
| Библиографик қидирув | 3.2.2.16 |

| | |
|---------------------------------------|----------|
| Библиографик классификация | 3.3.2.62 |
| Библиографик қўлланма | 3.3.2.2 |
| Библиографик қўлланмалар тизими | 3.3.2.3 |
| Библиографик кўрсаткич | 3.3.2.4 |
| Библиографик марказ | 3.4.1.8 |
| Библиографик маҳсулот | 3.3.1.5 |
| Библиографик маълумотлар | 3.3.2.64 |
| Библиографик маълумотлар базаси (БМБ) | 3.3.2.56 |
| Библиографик маълумотларнинг базаси | 3.3.2.50 |
| Библиографик маълумотларнинг банки | 3.3.2.51 |
| Библиографик маълумотнома | 3.2.2.19 |
| Библиографик нашр | 3.3.2.7 |
| Библиографик обзор | 3.3.2.6 |
| Библиографик оператор | 3.3.2.55 |
| Библиографик рўйхат | 3.3.2.5 |
| Библиографик сўров | 3.2.2.18 |
| Библиографик фаолият | 3.1.37 |
| Библиографик хабар | 3.3.1.6 |
| Библиографик хизмат | 3.2.2.3 |
| Библиографик хизмат | 3.2.2.15 |
| Библиография | 3.1.35 |
| Библиографияшунослик | 3.1.38 |
| Биобиблиографик қўлланма | 3.3.2.24 |
| Бир муаллифли библиографик ёзув | 3.3.2.59 |

| | |
|---|----------|
| Видеотека | 3.4.2.24 |
| Виртуаль (электрон, рақамли) кутубхона | 3.3.2.66 |
| Виртуаль библиография | 3.3.2.65 |
| Газета ичидаги библиографик қўлланма | 3.3.2.44 |
| Гурухли ахборот бериш | 3.2.2.9 |
| Давлат библиографик кўрсаткичи | 3.3.2.11 |
| Дескриптор | 3.3.2.67 |
| Ёрдамчи кўрсаткич | 3.3.2.10 |
| Жамоа муаллифлиги остидаги библиографик ёзув | 3.3.2.60 |
| Жорий библиографик қўлланма | 3.3.2.30 |
| Журнал ичидаги библиографик қўлланма | 3.3.2.43 |
| Идентификация | 3.2.1.11 |
| Иккиламчи хужжат | 3.1.28 |
| Илмий ахборот | 3.1.24 |
| Илмий кутубхона | 3.4.2.16 |
| Илмий-ахборот фаолияти; ИАФ | 3.1.32 |
| Илмий-ёрдамчи библиографик қўлланма | 3.3.2.13 |
| Илмий-техникавий ахборот | 3.1.25 |
| Илмий-техникавий ахборот органи | 3.4.1.7 |
| Илмий-техникавий ахборот; ИТА | 3.1.25 |
| Илмий-техникавий ахборотлар системаси | 3.4.1.1 |
| Инвентар номери | 3.3.2.69 |
| Касбий-ишлаб чиқариш библиографик қўлланмаси | 3.3.2.15 |

| | |
|---|----------|
| Квазисинонимия | 3.1.14 |
| Қиймат | 3.1.4 |
| Китоб ичидаги библиографик қўлланма | 3.3.2.42 |
| Китоб савдоси библиографик қўлланмаси | 3.3.2.27 |
| Китобдаги библиографик қўлланма | 3.3.2.45 |
| Қоғозсиз библиография | 3.3.2.52 |
| Қоғозсиз технология | 3.3.2.53 |
| Код | 3.2.1.8 |
| Коммуникатив форматдаги библиографик ёзув | 3.3.2.58 |
| Коммуникация | 3.1.20 |
| Коммуникация назарияси | 3.1.21 |
| Коммуникация системаси | 3.1.22 |
| Корпоратив кутубхона-ахборот тизими | 3.3.2.72 |
| Куммулятив библиографик қўлланма | 3.3.2.34 |
| Кутубхона | 3.1.39 |
| Кутубхона абонементи | 3.2.2.25 |
| Кутубхона абоненти | 3.2.2.23 |
| Кутубхона- депозитарий | 3.4.2.13 |
| Кутубхона каталог ва картотекалари тизими | 3.3.2.49 |
| Кутубхона китобхони | 3.2.2.24 |
| Кутубхона пункти | 3.4.2.8 |
| Кутубхона тармоғи | 3.4.2.2 |
| Кутубхона тизими | 3.4.2.1 |
| Кутубхона ўқув зали | 3.4.2.20 |

| | |
|--|----------|
| Кутубхона хизмати | 3.2.2.4 |
| Кутубхона хизмати | 3.2.2.14 |
| Кутубхона-библиографик ресурслар | 3.3.1.3 |
| Кутубхонадан ташқарида хизмат кўрсатиш | 3.2.2.5 |
| Кутубхонадан фойдаланувчининг талаби | 3.2.2.17 |
| Кутубхоналараро абонемент | 3.4.2.19 |
| Кутубхона-филиал | 3.4.2.5 |
| Кутубхоначилик иши | 3.1.40 |
| Кутубхонашунослик | 3.1.41 |
| Кўчма кутубхона | 3.4.2.7 |
| Луғат библиографик қўлланмаси | 3.3.2.38 |
| Мавзули библиографик қўлланма | 3.3.2.19 |
| Мақоладаги библиографик қўлланма | 3.3.2.46 |
| Мамлакатшунослик библиографик қўлланмаси | 3.3.2.20 |
| Марказий кутубхона | 3.4.2.4 |
| Марказлашган кутубхона тизими | 3.4.2.3 |
| Марказлашган кутубхона тизими; МКТ | 3.4.2.3 |
| Масофавий ахборот хизмати | 3.3.2.68 |
| Маҳаллий нашрлар кўрсаткичи (рўйхати, обзори) | 3.3.2.22 |
| Махсус библиографик қўлланма | 3.3.2.12 |
| Махсус кутубхона | 3.4.2.11 |
| Маълумот-библиографик аппарат | 3.3.2.48 |
| Маълумот-библиографик аппарат; МБА | 3.3.2.48 |
| Маълумотлар | 3.2.1.2 |

| | |
|--|----------|
| Маълумотларни конвертация қилиш | 3.2.1.6 |
| Маълумотларни кўчириб ўтказиш | 3.2.1.7 |
| Маълумот-маслаҳат кутубхонаси | 3.4.2.17 |
| Маълумотнома-библиографик хизмат кўрсатиш | 3.2.2.2 |
| Маълумотнома-библиографик хизмат кўрсатиш; МБХК | 3.2.2.2 |
| Медиатека | 3.4.2.27 |
| Медиатека | 3.4.2.27 |
| Миллий библиографик марказ | 3.4.1.9 |
| Миллий кутубхона | 3.4.2.12 |
| Нашр | 3.1.33 |
| Нашрга библиографик кўрсаткич | 3.3.2.47 |
| Нашриёт библиографик қўлланмаси | 3.3.2.26 |
| Ном | 3.1.10 |
| Номенклатура | 3.1.12 |
| Оммабоп библиографик қўлланма | 3.3.2.16 |
| Оммавий ахборот билан таъминлаш | 3.2.2.10 |
| Оммавий кутубхона | 3.4.2.14 |
| Омография | 3.1.17 |
| Омонимия | 3.1.16 |
| Омофония | 3.1.18 |
| ОЎМТВ ахборот-ресурс маркази | 3.1.44 |
| Патент кутубхонаси | 3.4.2.15 |
| Перспектив библиографик қўлланма | 3.3.2.33 |
| Полисемия | 3.1.15 |

| | |
|--|----------|
| Предмет библиографик қўлланмаси | 3.3.2.37 |
| Регионал библиографик қўлланма | 3.3.2.23 |
| Ретроспектив библиографик қўлланма | 3.3.2.32 |
| Рўйхатга олувчи библиографик қўлланма | 3.3.2.28 |
| Сигнал библиографик қўлланма | 3.3.2.31 |
| Символ | 3.1.3 |
| Синонимия | 3.1.13 |
| Сиртқи кутубхона абонементи | 3.2.2.26 |
| Системали библиографик қўлланма | 3.3.2.39 |
| Соҳа Кутубхонаси | 3.4.2.10 |
| Соҳавий библиографик қўлланма | 3.3.2.18 |
| Стационар кутубхона | 3.4.2.6 |
| Сунъий тил | 3.1.8 |
| Табиий тил | 3.1.7 |
| Тавсия библиографик қўлланмаси | 3.3.2.14 |
| Танлов асосидаги библиографик қўлланма | 3.3.2.29 |
| Тил | 3.1.6 |
| Тушунча | 3.1.5 |
| Универсал библиографик қўлланма | 3.3.2.17 |
| Универсал кутубхона | 3.4.2.9 |
| Ўқув кутубхонаси | 3.4.2.18 |
| Ўлкашунослик библиографик қўлланмаси | 3.3.2.21 |
| Фактографик маълумотнома | 3.2.2.20 |
| Фильмотека | 3.4.2.22 |

| | |
|-------------------------------------|----------|
| Фонотека | 3.4.2.21 |
| Формат | 3.2.1.10 |
| Фототека | 3.4.2.23 |
| Хабар | 3.1.23 |
| Халқаро библиографик қўлланма | 3.3.2.41 |
| Хронологик библиографик қўлланма | 3.3.2.40 |
| ХТВ ахборот-ресурс маркази | 3.1.45 |
| Ҳужжат | 3.1.46 |
| Ҳужжат ресурслари | 3.3.1.2 |
| Ҳужжатдаги ахборот | 3.1.27 |
| Ҳужжатнинг қидирув образи | 3.3.2.73 |
| Шахс библиографик қўлланмаси | 3.3.2.25 |
| Электрон кутубхона | 3.1.48 |
| Электрон ҳужжат | 3.1.47 |
| Электрон ҳужжат | 3.3.2.74 |
| Якка шахсни ахборот билан таъминлаш | 3.2.2.8 |

Алфавитный указатель терминов на русском языке

| | |
|--|----------|
| Абонемент библиотечный | 3.2.2.25 |
| Абонемент заочный библиотечный | 3.2.2.26 |
| Абонемент межбиблиотечный | 3.4.2.19 |
| Абонент библиотеки | 3.2.2.23 |
| Авторитетная запись АЗ | 3.3.2.70 |
| Агентство по информации | 3.4.1.6 |
| Анализ информационный | 3.1.29 |
| Аппарат справочно-библиографический | 3.3.2.48 |
| АСП | 3.2.1.9 |
| База библиографических данных | 3.3.2.50 |
| Банк библиографических данных | 3.3.2.51 |
| Безбумажная библиография | 3.3.2.52 |
| Безбумажная технология | 3.3.2.53 |
| Библиограмма | 3.3.2.54 |
| Библиографическая база данных (ББД) | 3.3.2.56 |
| Библиографическая запись (БЗ) | 3.3.2.57 |
| Библиографическая запись в коммуникативном формате | 3.3.2.58 |
| Библиографическая запись под именем индивидуального автора | 3.3.2.59 |
| Библиографическая запись под именем коллективного автора | 3.3.2.60 |
| Библиографическая идентификация | 3.3.2.61 |
| Библиографическая классификация | 3.3.2.62 |

| | |
|--|----------|
| Библиографическая обработка | 3.3.2.63 |
| Библиографические данные (в традиционной и электронной библиографии) | 3.3.2.64 |
| Библиографический оператор | 3.3.2.55 |
| Библиография | 3.1.35 |
| Библиографоведение | 3.1.38 |
| Библиотека | 3.1.39 |
| Библиотека научная | 3.4.2.16 |
| Библиотека национальная | 3.4.2.12 |
| Библиотека отраслевая | 3.4.2.10 |
| Библиотека патентная | 3.4.2.15 |
| Библиотека передвижная | 3.4.2.7 |
| Библиотека публичная | 3.4.2.14 |
| Библиотека специальная | 3.4.2.11 |
| Библиотека справочная | 3.4.2.17 |
| Библиотека стационарная | 3.4.2.6 |
| Библиотека универсальная | 3.4.2.9 |
| Библиотека учебная | 3.4.2.18 |
| Библиотека центральная | 3.4.2.4 |
| Библиотека-депозитарий | 3.4.2.13 |
| Библиотека-филиал | 3.4.2.5 |
| Библиотековедение | 3.1.41 |
| Видеотека | 3.4.2.24 |
| Виртуальная (электронная, цифровая) библиотека | 3.3.2.66 |

| | |
|---|----------|
| Виртуальная библиография | 3.3.2.65 |
| Группировка библиографическая | 3.2.2.21 |
| Данные | 3.2.1.2 |
| Дело библиотечное | 3.1.40 |
| Дескриптор | 3.3.2.67 |
| Деятельность библиографическая | 3.1.37 |
| Деятельность научно-информационная | 3.1.32 |
| Дистанционное информационное обслуживание | 3.3.2.68 |
| Документ | 3.1.46 |
| Документ вторичный | 3.1.28 |
| Зал библиотечный читальный | 3.4.2.20 |
| Запрос библиографический | 3.2.2.18 |
| Запрос пользователя библиотеки | 3.2.2.17 |
| Знак | 3.1.1 |
| Значение | 3.1.4 |
| Идентификация | 3.2.1.11 |
| Издание библиографическое | 3.3.2.7 |
| Инвентарный номер | 3.3.2.69 |
| Информатизация | 3.1.26 |
| Информационно-библиотечная деятельность | 3.1.42 |
| Информационно-библиотечная сеть | 3.4.2.26 |
| Информационно-библиотечная система | 3.4.2.25 |
| Информационно-библиотечный центр | 3.1.43 |
| Информационно-ресурсный центр МВССО | 3.1.44 |

| | |
|--|----------|
| Информационно-ресурсный центр МНО | 3.1.45 |
| Информационные ресурсы ИР | 3.3.2.71 |
| Информация | 3.1.19 |
| Информация библиографическая | 3.1.36 |
| Информация документная | 3.1.27 |
| Информация научная | 3.1.24 |
| Информация научно-техническая | 3.1.25 |
| Информирование | 3.2.2.6 |
| Информирование библиографическое | 3.2.2.7 |
| Информирование групповое | 3.2.2.9 |
| Информирование индивидуальное | 3.2.2.8 |
| Информирование массовое | 3.2.2.10 |
| Инфраструктура информационная | 3.1.34 |
| Картотека библиографическая | 3.3.2.8 |
| Каталог библиографический | 3.3.2.9 |
| Квазисинонимия | 3.1.14 |
| Код | 3.2.1.8 |
| Кодирование информации | 3.2.1.5 |
| Коммуникация | 3.1.20 |
| Конвертирование данных | 3.2.1.6 |
| Корпоративная библиотечно-информационная система | 3.3.2.72 |
| Медиатека | 3.4.2.27 |
| Менеджмент информационный | 3.4.1.2 |
| Наименование | 3.1.10 |

| | |
|---|----------|
| НИД | 3.1.32 |
| Номенклатура | 3.1.12 |
| Носитель информации (данных) | 3.2.1.4 |
| НТИ | 3.1.25 |
| Обеспечение информационно-библиографическое | 3.2.2.12 |
| Обеспечение информационное | 3.2.2.11 |
| Обзор библиографический | 3.3.2.6 |
| Обработка информации (данных) | 3.2.1.3 |
| Обслуживание библиографическое | 3.2.2.3 |
| Обслуживание библиотечное | 3.2.2.4 |
| Обслуживание библиотечное внестационарное | 3.2.2.5 |
| Обслуживание информационное | 3.2.2.1 |
| Обслуживание справочно-библиографическое | 3.2.2.2 |
| Омография | 3.1.17 |
| Омонимия | 3.1.16 |
| Омофония | 3.1.18 |
| Орган научно-технической информации | 3.4.1.7 |
| Переработка аналитико-синтетическая | 3.2.1.9 |
| Поиск библиографический | 3.2.2.16 |
| Поисковый образ документа ПОД | 3.3.2.73 |
| Полисемия | 3.1.15 |
| Пользователь информационного учреждения | 3.2.2.22 |
| Пользователь информационной системы | 3.1.31 |
| Понятие | 3.1.5 |

| | |
|--|----------|
| Пособие библиографическое | 3.3.2.2 |
| Пособие библиографическое алфавитное | 3.3.2.36 |
| Пособие библиографическое аннотированное | 3.3.2.35 |
| Пособие библиографическое внутригазетное | 3.3.2.44 |
| Пособие библиографическое внутрижурналь- ное | 3.3.2.43 |
| Пособие библиографическое внутрикнижное | 3.3.2.42 |
| Пособие библиографическое выборочное | 3.3.2.29 |
| Пособие библиографическое издательское | 3.3.2.26 |
| Пособие библиографическое книготорговое | 3.3.2.27 |
| Пособие библиографическое краеведческое | 3.3.2.21 |
| Пособие библиографическое кумулятивное | 3.3.2.34 |
| Пособие библиографическое международное | 3.3.2.41 |
| Пособие библиографическое научно- вспомогательное | 3.3.2.13 |
| Пособие библиографическое отраслевое | 3.3.2.18 |
| Пособие библиографическое персональное | 3.3.2.25 |
| Пособие библиографическое перспективное | 3.3.2.33 |
| Пособие библиографическое популярное | 3.3.2.16 |
| Пособие библиографическое предметное | 3.3.2.37 |
| Пособие библиографическое прикнижное | 3.3.2.45 |
| Пособие библиографическое пристатейное | 3.3.2.46 |
| Пособие библиографическое профессионально- производственное | 3.3.2.15 |
| Пособие библиографическое региональное | 3.3.2.23 |
| Пособие библиографическое регистрационное | 3.3.2.28 |

| | |
|--|----------|
| Пособие библиографическое рекомендательное | 3.3.2.14 |
| Пособие библиографическое ретроспективное | 3.3.2.32 |
| Пособие библиографическое сигнальное | 3.3.2.31 |
| Пособие библиографическое систематическое | 3.3.2.39 |
| Пособие библиографическое словарное | 3.3.2.38 |
| Пособие библиографическое специальное | 3.3.2.12 |
| Пособие библиографическое страноведческое | 3.3.2.20 |
| Пособие библиографическое текущее | 3.3.2.30 |
| Пособие библиографическое тематическое | 3.3.2.19 |
| Пособие библиографическое универсальное | 3.3.2.17 |
| Пособие библиографическое хронологическое | 3.3.2.40 |
| Пособие библиографическое | 3.3.2.24 |
| Признак | 3.1.2 |
| Продукция библиографическая | 3.3.1.5 |
| Продукция информационная | 3.3.1.4 |
| Публикация | 3.1.33 |
| Пункт библиотечный | 3.4.2.8 |
| Ресурсы библиотечно-библиографические | 3.3.1.3 |
| Ресурсы документные | 3.3.1.2 |
| Ресурсы информационные | 3.3.1.1 |
| СБА | 3.3.2.48 |
| СБО | 3.2.2.2 |
| Сеть библиотечная | 3.4.2.2 |
| Символ | 3.1.3 |

| | |
|--|----------|
| Синонимия | 3.1.13 |
| Система библиографических пособий | 3.3.2.3 |
| Система библиотечная | 3.4.2.1 |
| Система библиотечных каталогов и картотек | 3.3.2.49 |
| Система информационная | 3.1.30 |
| Система коммуникации | 3.1.22 |
| Система научно-технической информации | 3.4.1.1 |
| Система централизованная библиотечная | 3.4.2.3 |
| Сообщение | 3.1.23 |
| Сообщение библиографическое | 3.3.1.6 |
| Список библиографический | 3.3.2.5 |
| Справка библиографическая | 3.2.2.19 |
| Справка фактографическая | 3.2.2.20 |
| Ссылка библиографическая | 3.3.2.1 |
| Теория коммуникации | 3.1.21 |
| Термин | 3.1.9 |
| Терминосистема | 3.1.11 |
| Технология информационная | 3.2.1.1 |
| Трансформирование данных | 3.2.1.7 |
| Указатель библиографический | 3.3.2.4 |
| Указатель библиографический государствен- ный | 3.3.2.11 |
| Указатель библиографический к изданию | 3.3.2.47 |
| Указатель вспомогательный | 3.3.2.10 |
| Указатель местной печати (список, обзор) | 3.3.2.22 |

| | |
|--------------------------------------|----------|
| Услуга библиографическая | 3.2.2.15 |
| Услуга библиотечная | 3.2.2.14 |
| Услуга информационная | 3.2.2.13 |
| Фильмотека | 3.4.2.22 |
| Фонотека | 3.4.2.21 |
| Формат | 3.2.1.10 |
| Фототека | 3.4.2.23 |
| ЦБС | 3.4.2.3 |
| Центр анализа информации | 3.4.1.4 |
| Центр библиографический | 3.4.1.8 |
| Центр информационный | 3.4.1.3 |
| Центр национальный библиографический | 3.4.1.9 |
| Центр по обмену информацией | 3.4.1.5 |
| Читатель библиотеки | 3.2.2.24 |
| Электронная библиотека | 3.1.48 |
| Электронный документ | 3.1.47 |
| Электронный документ ЭД | 3.3.2.74 |
| Язык | 3.1.6 |
| Язык естественный | 3.1.7 |
| Язык искусственный | 3.1.8 |

Алфавитный указатель терминов на английском языке

| | |
|--------------------------------------|----------|
| Accession number | 3.3.2.69 |
| Alphabetical bibliographic tool | 3.3.2.36 |
| Analytic and synthetic processing | 3.2.1.9 |
| Annotated bibliographic tool | 3.3.2.35 |
| Artificial language | 3.1.8 |
| Authoritative record | 3.3.2.70 |
| Auxiliary index | 3.3.2.10 |
| Bibliogramm | 3.3.2.54 |
| Bibliographic a databank | 3.3.2.51 |
| Bibliographic activities | 3.1.37 |
| Bibliographic catalogue | 3.3.2.9 |
| Bibliographic centre | 3.4.1.8 |
| Bibliographic classification | 3.3.2.62 |
| Bibliographic database | 3.3.2.50 |
| Bibliographic database | 3.3.2.56 |
| Bibliographic enquiry | 3.2.2.18 |
| Bibliographic file | 3.3.2.8 |
| Bibliographic grouping | 3.2.2.21 |
| Bibliographic identification | 3.3.2.61 |
| Bibliographic index | 3.3.2.4 |
| Bibliographic index to a publication | 3.3.2.47 |
| Bibliographic information | 3.1.36 |

| | |
|--|----------------------|
| Bibliographic list | 3.3.2.5 |
| Bibliographic message | 3.3.1.6 |
| Bibliographic personalia tool (author bibliography) | 3.3.2.25 |
| Bibliographic processing | 3.3.2.63 |
| Bibliographic products | 3.3.1.5 |
| Bibliographic publication | 3.3.2.7 |
| Bibliographic record | 3.3.2.57 |
| Bibliographic record in a communicative format | 3.3.2.58 |
| Bibliographic record under a name of the collective author | 3.3.2.60 |
| Bibliographic record under a name of the individual author | 3.3.2.59 |
| Bibliographic reference | 3.2.2.19, 3.3.2.1 |
| Bibliographic search (retrieval) | 3.2.2.16 |
| Bibliographic service | 3.2.2.3, 3.2.2.15 |
| Bibliographic survey | 3.3.2.6 |
| Bibliographic tool | 3.3.2.2 |
| Bibliography | 3.1.35 |
| Bibliography at the end of a book | 3.3.2.45 |
| Bibliography at the end of an article | 3.3.2.46 |
| Biobibliographic tool | 3.3.2.24 |
| Bookmobile | 3.4.2.7 |
| Bookseller's catalogue | 3.3.2.27 |
| Borrower | 3.2.2.23 |

| | |
|---------------------------------------|----------|
| Branch bibliographic tool | 3.3.2.18 |
| Branch library | 3.4.2.5 |
| Central library | 3.4.2.4 |
| Centralized library system | 3.4.2.3 |
| Centre of information analysis | 3.4.1.4 |
| Chronological bibliographic tool | 3.3.2.40 |
| Clearing house for information | 3.4.1.5 |
| Code | 3.2.1.8 |
| Communication | 3.1.20 |
| Communication theory | 3.1.21 |
| Concept | 3.1.5 |
| Corporate library -information system | 3.3.2.72 |
| Cumulative bibliographic tool | 3.3.2.34 |
| Current awareness bibliographic tool | 3.3.2.31 |
| Current bibliographic tool | 3.3.2.30 |
| Data | 3.2.1.2 |
| Data conversion | 3.2.1.6 |
| Data transformation | 3.2.1.7 |
| Depository library | 3.4.2.13 |
| Descriptor | 3.3.2.67 |
| Dictionary bibliographic tool | 3.3.2.38 |
| Document resources | 3.3.1.2 |
| Documentation information | 3.1.27 |
| Educational library | 3.4.2.18 |

| | |
|--|----------|
| Electronic library | 3.1.48 |
| Enumerative (registering) bibliographic tool | 3.3.2.28 |
| Factual reference | 3.2.2.20 |
| Film library | 3.4.2.22 |
| Format | 3.2.1.10 |
| General (universal) library | 3.4.2.9 |
| Group information | 3.2.2.9 |
| Hidden bibliographic tool in a newspaper | 3.3.2.44 |
| Hidden bibliographic tool in a periodical | 3.3.2.43 |
| Homography | 3.1.17 |
| Homonymy | 3.1.16 |
| Homophony | 3.1.18 |
| Identification | 3.2.1.11 |
| Index | 3.3.2.22 |
| Individual (personal) information | 3.2.2.8 |
| Information | 3.1.19 |
| Information agency | 3.4.1.6 |
| Information analysis | 3.1.29 |
| Information and bibliographic provision | 3.2.2.12 |
| Information and library activity | 3.1.42 |
| Information carrier | 3.2.1.4 |
| Information centre | 3.4.1.3 |
| Information coding | 3.2.1.5 |
| Information infrastructure | 3.1.34 |

| | |
|------------------------------------|----------------------|
| Information processing | 3.2.1.3 |
| Information products | 3.3.1.4 |
| Information provision | 3.2.2.6, 3.2.2.11 |
| Information resources | 3.3.1.1 |
| Information resources | 3.3.2.71 |
| Information resources management | 3.4.1.2 |
| Information service | 3.2.2.1, 3.2.2.13 |
| Information system | 3.1.30 |
| Information system user | 3.1.31 |
| Information technology | 3.2.1.1 |
| Informatization | 3.1.26 |
| Interlending | 3.4.2.19 |
| International bibliographic tool | 3.3.2.41 |
| Land lore bibliographic tool | 3.3.2.20 |
| Language | 3.1.6 |
| Lending | 3.2.2.25 |
| Librarianship | 3.1.40 |
| Library | 3.1.39 |
| Library and bibhographic resources | 3.3.1.3 |
| Library network | 3.4.2.2 |
| Library network | 3.4.2.26 |
| Library science | 3.1.41 |
| Library service | 3.2.2.4, 3.2.2.14 |

| | |
|--|----------|
| Library service point | 3.4.2.8 |
| Library system | 3.4.2.1 |
| Library system | 3.4.2.25 |
| Library user's request | 3.2.2.17 |
| Loan | 3.2.2.25 |
| Loan by correspondence | 3.2.2.26 |
| Local lore bibliographic tool | 3.3.2.21 |
| Mass communication | 3.2.2.10 |
| Meaning | 3.1.4 |
| Media library | 3.4.2.27 |
| Message | 3.1.23 |
| Name | 3.1.10 |
| National bibliographic centre | 3.4.1.9 |
| National library | 3.4.2.12 |
| Natural language | 3.1.7 |
| Nomenclature | 3.1.12 |
| Outreach library service | 3.2.2.5 |
| Paperless technology | 3.3.2.53 |
| Patent library | 3.4.2.15 |
| Perspective bibliographic tool | 3.3.2.33 |
| Photograph library | 3.4.2.23 |
| Polysemy | 3.1.15 |
| Popular bibliographic tool | 3.3.2.16 |
| Professional and production bibliographic tool | 3.3.2.15 |

| | |
|---|----------|
| Provision of bibliographic information | 3.2.2.7 |
| Public library | 3.4.2.14 |
| Publication | 3.1.33 |
| Publisher's catalogue | 3.3.2.26 |
| Quasi-synonymy | 3.1.14 |
| Reader | 3.2.2.24 |
| Reading room | 3.4.2.20 |
| Recomendatory bibliographic tool (reading list) | 3.3.2.14 |
| Record's library | 3.4.2.21 |
| Reference aid | 3.3.2.48 |
| Reference and bibliographic service | 3.2.2.2 |
| Reference library | 3.4.2.17 |
| References | 3.3.2.42 |
| Regional bibliographic tool | 3.3.2.23 |
| Remote information service | 3.3.2.68 |
| Research (scientific) library | 3.4.2.16 |
| Retrospective bibliographic tool | 3.3.2.32 |
| Science and technology information service | 3.4.1.7 |
| Science and technology information system | 3.4.1.1 |
| Science information activity | 3.1.32 |
| Science of bibliography | 3.1.38 |
| Scientific and technical information | 3.1.25 |
| Scientific auxiliary bibliographic tool | 3.3.2.13 |
| Scientific information | 3.1.24 |

| | |
|--|-----------|
| Search image of the document | 3.3.2.73 |
| Secondary document | 3.1.28 |
| Selective bibliographic tool | 3.3.2.29 |
| Sing | 3.1.1 |
| Special bibliographic tool | 3, 3.2.12 |
| Special library | 3.4.2.11 |
| State bibliography | 3.3.2.11 |
| Stationary (permanent) library | 3.4.2.6 |
| STI | 3.1.25 |
| Subject (special) library | 3.4.2.10 |
| Subject (topical) bibliographic tool | 3.3.2.19 |
| Subject bibliographic tool | 3.3.2.37 |
| Symbol | 3.1.3 |
| Synonymy | 3.1.13 |
| System of bibliographic tools | 3.3.2.3 |
| System of communication | 3.1.22 |
| System of library catalogues and files | 3.3.2.49 |
| System of terminology | 3.1.11 |
| Systematic (classified) bibliographic tool | 3.3.2.39 |
| Term | 3.1.9 |
| The bibliographic data | 3.3.2.64 |
| The bibliographic operator | 3.3.2.55 |
| The document | 3.1.46 |
| The electronic document | 3.3.2.74 |

O'z DSt 1214:2009

| | |
|----------------------------------|----------|
| The electronic document | 3.1.47 |
| The information resource center | 3.1.44 |
| The information resource center | 3.1.45 |
| The paperless bibliography | 3.3.2.52 |
| The virtual bibliography | 3.3.2.65 |
| The Информационно-library center | 3.1.43 |
| Travelling (mobile) library | 3.4.2.7 |
| Universal bibliographic tool | 3.3.2.17 |
| User of information institution | 3.2.2.22 |
| Video library | 3.4.2.24 |
| Virtual library | 3.3.2.66 |

Алфавитный указатель терминов на французском языке

| | |
|--|-------------------|
| Abonné de la bibliothèque | 3.2.2.23 |
| Activité bibliographique | 3.1.37 |
| Activité scientifique et information | 3.1.32 |
| Agence d'information | 3.4.1.6 |
| Analyse d'information | 3.1.29 |
| Appareil bibliographique de référence | 3.3.2.48 |
| Bibliogramm | 3.3.2.54 |
| Bibliographie | 3.1.35 |
| Bibliothéconomie | 3.1.40, 3.1.41 |
| Bibliothèque | 3.1.39 |
| Bibliothèque ambulante itinerante | 3.4.2.7 |
| Bibliothèque centrale | 3.4.2.4 |
| Bibliothèque de brevets | 3.4.2.15 |
| Bibliothèque de recherche d'étude | 3.4.2.18 |
| Bibliothèque de référence | 3.4.2.17 |
| Bibliothèque depositaire | 3.4.2.13 |
| Bibliothèque des recherches (scientifique) | 3.4.2.16 |
| Bibliothèque nationale | 3.4.2.12 |
| Bibliothèque publique | 3.4.2.14 |
| Bibliothèque spéciale | 3.4.2.11 |
| Bibliothèque spécialisée | 3.4.2.10 |
| Bibliothèque stationnaire | 3.4.2.6 |

| | |
|---|----------|
| Bibliothèque universelle | 3.4.2.9 |
| Catalogue bibliographique | 3.3.2.9 |
| Centre bibliographique | 3.4.1.8 |
| Centre bibliographique national | 3.4.1.9 |
| Centre d'analyse de l'information | 3.4.1.4 |
| Centre d'échange de l'information | 3.4.1.5 |
| Centre d'information | 3.4.1.3 |
| Codage de l'information | 3.2.1.5 |
| Code | 3.2.1.8 |
| Communication | 3.1.20 |
| Conversion des données | 3.2.1.6 |
| De la banque de données bibliographique | 3.3.2.51 |
| Demande bibliographique | 3.2.2.18 |
| Demande d'un utilisateur | 3.2.2.17 |
| Document secondaire | 3.1.28 |
| Données | 3.2.1.2 |
| Fichier bibliographique | 3.3.2.8 |
| Filiale de la bibliothèque | 3.4.2.5 |
| Filmothèque | 3.4.2.22 |
| Format | 3.2.1.10 |
| Groupement bibliographique | 3.2.2.21 |
| Homographie | 3.1.17 |
| Homonymie | 3.1.16 |
| Homophonie | 3.1.18 |

| | |
|---|----------|
| Identification | 3.2.1.11 |
| Index | 3.3.2.22 |
| Index auxiliaire | 3.3.2.10 |
| Index bibliographique | 3.3.2.4 |
| Index bibliographique de l'édition | 3.3.2.47 |
| Index bibliographique national | 3.3.2.11 |
| Information | 3.1.19 |
| Information bibliographique | 3.1.36 |
| Information de masse | 3.2.2.10 |
| Information documentaire | 3.1.27 |
| Information scientifique | 3.1.24 |
| Information scientifique et technique | 3.1.25 |
| Informatisation | 3.1.26 |
| Infrastructure d'information | 3.1.34 |
| La base de données bibliographique | 3.3.2.50 |
| La base de données bibliographique | 3.3.2.56 |
| La bibliographie sans papier | 3.3.2.52 |
| La bibliographie virtuelle | 3.3.2.65 |
| La bibliothèque électronique | 3.1.48 |
| La classification bibliographique | 3.3.2.62 |
| La media bibliothèque | 3.4.2.27 |
| La technologie sans papier | 3.3.2.53 |
| L'activité d'information et de bibliothèque | 3.1.42 |
| Langue | 3.1.6 |

| | |
|--|----------|
| Langue artificielle | 3.1.8 |
| Langue naturelle | 3.1.7 |
| Le centre d'information de ressource | 3.1.44 |
| Le centre d'information de ressource | 3.1.45 |
| Le centre Informatisionno-de bibliothèque | 3.1.43 |
| Le descripteur | 3.3.2.67 |
| Le document | 3.1.46 |
| Le document électronique | 3.3.2.74 |
| Le document électronique | 3.1.47 |
| Le numéro d'inventaire | 3.3.2.69 |
| Le service de distance d'information | 3.3.2.68 |
| Le système corporatif de bibliothèque d'information | 3.3.2.72 |
| Le traitement bibliographique | 3.3.2.63 |
| L'écriture autoritaire | 3.3.2.70 |
| L'écriture bibliographique | 3.3.2.57 |
| L'écriture bibliographique dans le format communicatif | 3.3.2.58 |
| L'écriture bibliographique sous le nom de l'auteur collectif | 3.3.2.60 |
| L'écriture bibliographique sous le nom de l'auteur individuel | 3.3.2.59 |
| Lecteur | 3.2.2.24 |
| Les données bibliographiques | 3.3.2.64 |
| Les ressources d'information | 3.3.2.71 |
| L'identification bibliographique | 3.3.2.61 |

| | |
|--|----------------------|
| L'image de prospection du document | 3.3.2.73 |
| Liste bibliographique | 3.3.2.5 |
| L'opérateur bibliographique | 3.3.2.55 |
| Management d'information | 3.4.1.2 |
| Matériel bibliographique | 3.3.2.2, 3.3.2.24 |
| Matériel bibliographique à l'intérieur de la revue | 3.3.2.43 |
| Matériel bibliographique à l'intérieur du journal | 3.3.2.44 |
| Matériel bibliographique à l'intérieur du livre | 3.3.2.42 |
| Matériel bibliographique annoté | 3.3.2.35 |
| Matériel bibliographique auprès des articles | 3.3.2.46 |
| Matériel bibliographique auprès du livre | 3.3.2.45 |
| Matériel bibliographique chronologique | 3.3.2.40 |
| Matériel bibliographique courant | 3.3.2.30 |
| Matériel bibliographique cumulatif | 3.3.2.34 |
| Matériel bibliographique de dictionnaire | 3.3.2.38 |
| Matériel bibliographique de libraire | 3.3.2.27 |
| Matériel bibliographique de signal | 3.3.2.31 |
| Matériel bibliographique d'édition | 3.3.2.26 |
| Matériel bibliographique d'enregistrement | 3.3.2.28 |
| Matériel bibliographique du pays | 3.3.2.20 |
| Matériel bibliographique international | 3.3.2.41 |
| Matériel bibliographique par matières | 3.3.2.37 |
| Matériel bibliographique personnel | 3.3.2.25 |
| Matériel bibliographique perspectif | 3.2.33 |

| | |
|---|-----------------------|
| Matériel bibliographique pour le public | 3.3.2.16 |
| Matériel bibliographique professionnel | 3.3.2.15 |
| Matériel bibliographique recommandé | 3.3.2.14 |
| Matériel bibliographique régional | 3.3.2.21, 3.3.2.23 |
| Matériel bibliographique rétrospectif | 3.3.2.32 |
| Matériel bibliographique scientifique | 3.3.2.13 |
| Matériel bibliographique sélectif | 3.3.2.29 |
| Matériel bibliographique spécial | 3.3.2.12 |
| Matériel bibliographique spécialisé | 3.3.2.18 |
| Matériel bibliographique systématique | 3.3.2.39 |
| Matériel bibliographique thématique | 3.3.2.19 |
| Matériel bibliographique universel | 3.3.2.17 |
| Message | 3.1.23 |
| Message bibliographique | 3.3.1.6 |
| Milieu de l'information | 3.2.1.4 |
| Nom | 3.1.10 |
| Nomenclature | 3.1.12 |
| Notion | 3.1.5 |
| Phonothèque | 3.4.2.21 |
| Photothèque | 3.4.2.23 |
| Polysémie | 3.1.15 |
| Poste de bibliothèque | 3.4.2.8 |
| Prêt de bibliothèque | 3.2.2.25 |
| Prêt de bibliothèque par correspondance | 3.2.2.26 |

| | |
|--|----------------------|
| Prêt interbibliothécaire | 3.4.2.19 |
| Produit bibliographique | 3.3.1.5 |
| Produit d'information | 3.3.1.4 |
| Provision de l'information | 3.2.2.6 |
| Provision de l'information bibliographique | 3.2.2.7 |
| Provision de l'information de groupe | 3.2.2.9 |
| Provision de l'information personnelle | 3.2.2.8 |
| Publication | 3.1.33 |
| Publication bibliographique | 3.3.2.7 |
| Quasi-synonymie | 3.1.14 |
| Recherche bibliographique | 3.2.2.16 |
| Référence bibliographique | 3.3.2.1 |
| Référence factuelle | 3.2.2.20 |
| Renseignement bibliographique | 3.2.2.19 |
| Réseau de bibliothèque | 3.4.2.2 |
| Réseau de bibliothèque | 3.4.2.26 |
| Ressources de bibliothèque et ressources bibliographiques | 3.3.1.3 |
| Ressources de documents | 3.3.1.2 |
| Ressources d'information | 3.3.1.1 |
| Revue bibliographique | 3.3.2.6 |
| Salle de lecture | 3.4.2.20 |
| Science de bibliographie | 3.1.38 |
| Service bibliographique | 3.2.2.3, 3.2.2.15 |

| | |
|---|----------------------|
| Service de bibliothèque | 3.2.2.4, 3.2.2.14 |
| Service de référence bibliographique | 3.2.2.2 |
| Service d'information | 3.2.2.1, 3.2.2.13 |
| Service d'information scientifique et technique | 3.4.1.7 |
| Signe | 3.1.1 |
| Signification | 3.1.4 |
| Support d'information | 3.2.2.11 |
| Support informationnel et bibliographique | 3.2.2.12 |
| Symbole | 3.1.3 |
| Synonymie | 3.1.13 |
| Système centralisé des bibliothèques | 3.4.2.3 |
| Système de bibliothèque | 3.4.2.1 |
| Système de bibliothèque | 3.4.2.25 |
| Système de communication | 3.1.22 |
| Système de matériels bibliographiques | 3.3.2.3 |
| Système de terminologie | 3.1.11 |
| Système des catalogues et des fichiers de bibliothèque | 3.3.2.49 |
| Système d'information | 3.1.30 |
| Système d'information scientifique et technique | 3.4.1.1. |
| Technologie d'information | 3.2.1.1 |
| Terme | 3.1.9 |
| Theorie de communication | 3.1.21 |
| Traitement analyticosynthétique | 3.2.1.9 |

| | |
|--|----------|
| Traitement des données | 3.2.1.3 |
| Transformation de données | 3.2.1.7 |
| Utilisateur de l'institution d'information | 3.2.2.22 |
| Utilisateur du système d'information | 3.1.31 |
| Videothèque | 3.4.2.24 |
| Virtual library | 3.3.2.66 |

Приложение А (справочное)

Термины и определения из взаимосвязанных стандартов системы СИБИД

1 **аннотация**: Краткая характеристика документа, поясняющая его содержание, назначение, форму, другие особенности (ГОСТ 7.76)

2 **база данных (БД)**: Набор данных, который достаточен для установленной цели и представлен на машинном носителе в виде, позволяющем осуществлять автоматизированную переработку содержащейся в нем информации (ГОСТ 7.73)

3 **банк данных (БнД)**: Автоматизированная ИПС, состоящая из одной или нескольких баз данных и системы хранения, обработки и поиска информации в них (ГОСТ 7.73)

4 **библиографирование**: Процесс подготовки библиографической информации (ГОСТ 7.76)

5 **библиографическая запись**: Элемент библиографической информации, фиксирующий в документальной форме сведения о документе, позволяющие его идентифицировать, раскрыть его состав и содержание в целях библиографического поиска (ГОСТ 7.76)

6 **библиографическое описание**: Совокупность библиографических сведений о документе, приведенных по определенным правилам, устанавливающим порядок следования областей и элементов, и предназначенных для идентификации и общей характеристики документа (ГОСТ 7.76)

7 **библиотечный каталог**: Каталог, совокупность расположенных по определенным правилам библиографических записей на документы, раскрывающая состав и содержание фонда библиотеки или информационного центра (ГОСТ 7.76)

8 **индексирование**: Выражение содержания документа и (или) смысла информационного запроса на информационно-поисковом языке (ГОСТ 7.74)

9 **информационный запрос**: Текст, выражающий информационную потребность (ГОСТ 7.73)

10 **избирательное распространение информации (ИРИ)**: Распространение информации, вновь появившейся в информационно-поисковой системе в соответствии с постоянными запросами потребителей информации (ГОСТ 7.73)

11 информационная потребность: Характеристики предметной области, значения которых необходимо установить для выполнения поставленной задачи в практической деятельности (ГОСТ 7.73)

12 информационный поиск: Действия, методы и процедуры, позволяющие осуществлять отбор определенной информации из массива данных (ГОСТ 7.73)

13 классификационный индекс: Поисковый образ, построенный средствами классификационного информационно-поискового языка (ГОСТ 7.74)

14 критерий выдачи: Совокупность признаков, по которым определяется степень соответствия поискового образа документа поисковому предписанию и принимается решение о выдаче или невыдаче данного документа в ответ на информационный запрос (ГОСТ 7.73)

15 первичный документ: Документ, содержащий исходную информацию

16 поисковое предписание: Текст, включающий поисковый образ запроса и указания о логических операциях, подлежащих выполнению в процессе информационного поиска (ГОСТ 7.74)

17 поисковый образ документа (ПОД): Поисковый образ, выражающий основное смысловое содержание документа (ГОСТ 7.74)

18 поисковый образ запроса (ПОЗ): Поисковый образ, выражающий смысловое содержание информационного запроса (ГОСТ 7.74)

19 распространение информации: Процесс предоставления информации, имеющейся в информационно-поисковых системах, потребителям информации (ГОСТ 7.73)

20 стратегия поиска: Определение последовательности операций, осуществляемых в процессе информационного поиска, с целью повышения его эффективности (ГОСТ 7.73)

Ключевые слова: информация, коммуникация, документ, информационная деятельность, библиотека, библиотечное дело, библиография, библиографическая деятельность

Заведующий кафедрой
библиотекovedения ТашГИК,
к.п.н., доцент

М.Х.Махмудов

Заведующий кафедрой
Информатики и технических
средств ТашГИК, к.ф.-м..н., доцент

А.Ш.Мухамадиев

Нормоконтроль

С.Н.Страхова

СОГЛАСОВАНО

Ректор Ташкентского
государственного института
культуры им. А.Кадыри

А.О.Тураев

СОГЛАСОВАНО

Директор ИРЦ Ташкентского
государственного технического
университета

Ф.Б.Болтахонова